PROTOKOL O IZMJENI

uz Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Andore kojim se utvrđuju mjere istovjetne onima iz Direktive Vijeća 2003/48/EZ o oporezivanju dohotka od kamata na štednju

EUROPSKA UNIJA

i

KNEŽEVINA ANDORA, dalje u tekstu: „Andora”,

obje dalje u tekstu: „ugovorna stranka” ili zajednički „ugovorne stranke”,

s ciljem provedbe OECD-ova standarda za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima, dalje u tekstu: „globalni standard”, unutar okvira suradnje između ugovornih stranaka,

BUDUĆI DA ugovorne stranke održavaju dugogodišnji i blizak odnos u pogledu međusobne pomoći u poreznim stvarima, a posebno u pogledu primjene mjera istovrijednih onima koje su utvrđene u Direktivi Vijeća 2003/48/EZ o oporezivanju dohotka od kamata na štednju ([1]), i žele poboljšati izvršavanje poreznih obveza na međunarodnoj razini daljnjom izgradnjom tog odnosa,

BUDUĆI DA ugovorne stranke žele postići sporazum radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini na temelju recipročne automatske razmjene informacija, podložno određenoj povjerljivosti i drugim vrstama zaštite, uključujući odredbe o ograničavanju upotrebe razmijenjenih informacija,

BUDUĆI DA bi se članak 12. Sporazuma između Europske zajednice i Kneževine Andore kojim se utvrđuju mjere istovjetne onima iz Direktive Vijeća 2003/48/EZ o oporezivanju dohotka od kamata na štednju ([2]), dalje u tekstu: „Sporazum”, u obliku koji je imao prije njegove izmjene ovim Protokolom o izmjeni, a kojim se trenutačno predviđa razmjena informacija na zahtjev koja je ograničena na poslovanje koje predstavlja poreznu prijevaru i slične prekršaje, trebao uskladiti sa standardom OECD-a za transparentnost i razmjenu informacija u poreznim stvarima,

BUDUĆI DA će ugovorne stranke primjenjivati svoje zakone i postupke za zaštitu podataka pri obradi osobnih podataka razmijenjenih u skladu sa Sporazumom kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni te da se obvezuju da će se međusobno obavješćivati, bez neopravdanog odgađanja, u slučaju svake promjene sadržaja tih zakona i postupaka,

BUDUĆI DA je u Odluci Komisije 2010/625/EU od 19. listopada 2010. sukladno Direktivi 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o odgovarajućoj zaštiti osobnih podataka koja se pruža u Andori ([3]) navedeno da se smatra kako Andora za sve djelatnosti koje su obuhvaćene područjem primjene te Direktive pruža odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka koji se prenose iz Europske unije,

BUDUĆI DA će države članice i Andora do datuma stupanja na snagu ovog Protokola o izmjeni uspostaviti i. odgovarajuće mjere zaštite radi osiguravanja da informacije primljene na temelju Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni ostanu povjerljive i budu upotrijebljene isključivo od strane nadležnih osoba ili nadležnih tijela u svrhu procjene ili naplate ili ubiranja porezâ, izvršavanja ili kaznenog progona u pogledu porezâ ili rješavanja žalbi u vezi s porezima ili nadzora nad time, kao i u druge odobrene svrhe te ii. infrastrukturu za djelotvoran odnos razmjene (uključujući utvrđene postupke za osiguravanje pravovremene, točne, sigurne i povjerljive razmjene informacija, djelotvorne i pouzdane komunikacijske veze i sposobnosti za brzo rješavanje pitanja i dvojbi povezanih s razmjenama ili zahtjevima za razmjene te za primjenu odredbi članka 4. Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni),

([1]) SL EU L 157, 26.6.2003., str. 38.
([2]) SL EU L 359, 4.12.2004., str. 33.
([3]) SL EU L 277, 21.10.2010., str. 27.

BUDUĆI DA *izvještajne financijske institucije*, *nadležna tijela* koja šalju informacije i *nadležna tijela* koja primaju informacije, u svojem svojstvu voditelja obrade podataka, ne bi trebale zadržavati informacije obrađene u skladu sa Sporazumom kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni dulje nego što je potrebno za ostvarivanje njegove svrhe. S obzirom na razlike u zakonodavstvima država članica i zakonodavstvu Andore najdulje razdoblje zadržavanja trebalo bi odrediti za svaku ugovornu stranku upućivanjem na zastaru predviđenu domaćim poreznim zakonodavstvom svakog voditelja obrade podataka,

BUDUĆI DA su kategorije *izvještajnih financijskih institucija* i *računa o kojima se izvješćuje*, obuhvaćene Sporazumom kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni, osmišljene radi ograničavanja mogućnosti za porezne obveznike da izbjegnu prijavljivanje premještanjem imovine u *financijske institucije* ili ulaganjem u financijske proizvode koji su izvan područja primjene ovog Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni. Međutim, određene *financijske institucije* i računi za koje postoji mali rizik da će biti upotrijebljeni za poreznu utaju trebali bi biti isključeni iz područja primjene. Pragovi ne bi smjeli biti općenito uključeni jer bi ih se moglo lako zaobići dijeljenjem računa po različitim *financijskim institucijama*. Financijske informacije koje se moraju prijavljivati i razmjenjivati trebale bi se odnositi ne samo na sav odgovarajući dohodak (kamate, dividende i slične vrste dohotka), već i na stanja na računu i prihode od prodaje *financijske imovine* kako bi se obuhvatili slučajevi u kojima porezni obveznik želi prikriti kapital koji sam po sebi predstavlja dohodak ili imovinu za koju je porez utajen. Stoga je obrada informacija na temelju Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni nužna i razmjerna u svrhu omogućavanja poreznim upravama država članica i Andore da točno i nedvosmisleno utvrde dotične porezne obveznike, primjenjuju i provode svoje porezne zakone u prekograničnim situacijama, procjenjuju vjerojatnost počinjenja porezne utaje te da izbjegnu nepotrebne daljnje istrage,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Članak 1.

Sporazum između Europske zajednice i Kneževine Andore kojim se utvrđuju mjere istovjetne onima iz Direktive Vijeća 2003/48/EZ o oporezivanju dohotka od kamata na štednju (dalje u tekstu: „Sporazum”), mijenja se kako slijedi:

1. naslov se zamjenjuje s:

„Sporazum između Europske unije i Kneževine Andore o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini”;

2. članci od 1. do 19. zamjenjuju se s:

„*Članak 1.*

Definicije

1. Za potrebe ovog Sporazuma:

(a) ‚Europska unija’ znači Unija kako je utvrđena Ugovorom o Europskoj uniji i uključuje područja na kojima se primjenjuje Ugovor o funkcioniranju Europske unije pod uvjetima utvrđenima u tom potonjem Ugovoru;

(b) ‚država članica’ znači država članica Europske unije;

(c) ‚Andora’ znači Kneževina Andora;

(d) ‚*Nadležna tijela Andore*’ i ‚*nadležna tijela država članica*’ znači nadležna tijela navedena u Prilogu III. točki (a), odnosno točkama od (b) do (ac). Prilog III. čini sastavni dio ovog Sporazuma. Popis *nadležnih tijela* iz Priloga III. može se izmijeniti jednostavnim slanjem obavijesti Andore drugoj ugovornoj stranci kada je riječ o tijelu iz njegove točke (a) ili Europske unije kada je riječ o tijelima iz njegovih točaka od (b) do (ac);

(e) ‚*Financijska institucija države članice*’ znači i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u državi članici, no isključuje svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan te države članice te ii. svaka podružnica *financijske institucije* koja nije rezident u državi članici ako se ta podružnica nalazi u toj državi članici;

(f) ‚*Andorska financijska institucija*’ znači i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u Andori, isključujući svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan Andore te ii. svaka podružnica *financijske institucije* koja nije rezident u Andori ako se ta podružnica nalazi u Andori;

(g) ‚*Izvještajna financijska institucija*' znači, ovisno o kontekstu, svaka *financijska institucija države članice* ili *andorska financijska institucija* koja nije *neizvještajna financijska institucija*;

(h) ‚*Račun o kojem se izvješćuje*' znači, ovisno o kontekstu, *račun države članice o kojem se izvješćuje* ili *andorski račun o kojem se izvješćuje*, pod uvjetom da je identificiran kao takav na temelju postupaka dubinske analize, u skladu s prilozima I. i II., koji su uspostavljeni u toj državi članici ili Andori;

(i) ‚*Račun države članice o kojem se izvješćuje*' znači *financijski račun* koji vodi *andorska izvještajna financijska institucija* i koji drži jedna ili više osoba države članice koje su *osobe o kojima se izvješćuje* ili *pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu* i koje su *osoba države članice o kojoj se izvješćuje*;

(j) ‚*Andorski račun o kojem se izvješćuje*' znači *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija države članice* i koji drži jedna ili više andorskih *osoba* koje su *osobe o kojima se izvješćuje* ili *pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu* i koje su andorska *osoba o kojoj se izvješćuje* i;

(k) ‚*Osoba države članice*' znači fizička osoba ili *subjekt* koji je *andorska izvještajna financijska institucija* identificirala kao rezidenta u državi članici na temelju postupaka dubinske analize u skladu s prilozima I. i II. ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident države članice;

(l) ‚*Andorska osoba*' znači fizička osoba ili *subjekt* koji je *izvještajna financijska institucija države članice* identificirala kao rezidenta u Andori na temelju postupaka dubinske analize u skladu s prilozima I. i II. ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident Andore.

2. Svaki pojam napisan nakošenim slovima koji nije drukčije definiran u ovom Sporazumu imat će značenje koje ima u tom trenutku i. za države članice, u skladu s Direktivom Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja ([1]) ili, prema potrebi, u skladu s domaćim pravom države članice koja primjenjuje ovaj Sporazum te ii. za Andoru, u skladu s njezinim domaćim pravom, uz uvjet da je to značenje u skladu sa značenjem utvrđenim u prilozima I. i II.

Svaki pojam koji nije drukčije definiran u ovom Sporazumu ili u prilozima I. ili II., osim ako kontekst drukčije zahtijeva ili *nadležno tijelo države članice* i *nadležno tijelo Andore* dogovore zajedničko značenje kako je predviđeno u članku 7. (kako je dopušteno domaćim pravom), ima značenje koje ima u tom trenutku u skladu s pravom dotične jurisdikcije koja primjenjuje ovaj Sporazum i. za države članice, u skladu s Direktivom Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja ili, prema potrebi, u skladu s domaćim pravom dotične države članice te ii. za Andoru, u skladu s njezinim domaćim pravom, pri čemu značenje u skladu s poreznim zakonima dotične jurisdikcije (država članica ili Andora) koji se primjenjuju ima prednost pred značenjem koje je pojmu dano u skladu s drugim zakonima te jurisdikcije.

Članak 2.

Automatska razmjena informacija u pogledu *računa o kojima se izvješćuje*

1. Na temelju odredaba ovog članka i podložno pravilima izvješćivanja i dubinske analize koja se primjenjuju u skladu s prilozima I. i II., koji čine sastavni dio ovog Sporazuma, *nadležno tijelo Andore* će sa svakim od *nadležnih tijela država članica* jednom godišnje automatski razmjenjivati, a svako od *nadležnih tijela država članica* će s *nadležnim tijelom Andore* jednom godišnje automatski razmjenjivati informacije pribavljene na temelju tih pravila i navedene u stavku 2.

2. Informacije koje je potrebno razmijeniti, u slučaju države članice u odnosu na svaki *andorski račun o kojem se izvješćuje*, a u slučaju Andore u odnosu na svaki *račun države članice o kojem se izvješćuje*, jesu sljedeće:

(a) ime, adresa, *porezni identifikacijski broj*, datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake *osobe o kojoj se izvješćuje* i koja je *imatelj računa* s obzirom na račun i, u slučaju bilo kojeg *subjekta* koji je *imatelj računa* i za koji je, nakon postupaka dubinske analize u skladu s prilozima I. i II., utvrđeno da ima jednu ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje* ime, adresa i *porezni identifikacijski broj subjekta* te ime, adresa, *porezni identifikacijski broj*, datum i mjesto rođenja svake *osobe o kojoj se izvješćuje*;

(b) broj računa (ili, u nedostatku broja računa, funkcionalno istovjetna oznaka);

([1]) SL EU L 64, 11.3.2011., str. 1.

(c) naziv i identifikacijski broj (ako postoji) *izvještajne financijske institucije*;

(d) stanje računa ili vrijednost (uključujući, u slučaju *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, *novčanu vrijednost* ili otkupnu vrijednost) na kraju relevantne kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili, ako je tijekom te godine ili tog razdoblja račun zatvoren, zatvaranje računa;

(e) u slučaju svih *skrbničkih računa*:

i. ukupni bruto iznos kamata, ukupni bruto iznos dividendi i ukupni bruto iznos drugog dohotka ostvarenog od imovine na računu, u svakom slučaju ono što je plaćeno ili pripisano na račun (ili s obzirom na račun) tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i

ii. ukupni bruto primici od prodaje ili otkupa *financijske imovine* plaćeni ili pripisani na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* djelovala kao skrbnik, broker, ovlaštenik ili zastupnik *imatelja računa* po nekoj drugoj osnovi;

(f) u slučaju svih *depozitnih računa*, ukupni bruto iznos kamata plaćenih ili pripisanih na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i

(g) u slučaju računa koji nisu opisani u podstavku 2. točki (e) ili (f), ukupni bruto iznos plaćen ili pripisan na račun *imatelja računa* tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* obveznik ili dužnik, uključujući agregirani iznos svih isplata *imatelju računa* po osnovi otkupa tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.

Članak 3.

Vrijeme i način automatske razmjene informacija

1. Za potrebe razmjene informacija iz članka 2. iznos i obilježja plaćanja s obzirom na *račun o kojem se izvješćuje* mogu se utvrditi u skladu s načelima poreznih zakona jurisdikcije (država članica ili Andora) koja razmjenjuje informacije.

2. Za potrebe razmjene informacija iz članka 2. u razmijenjenim informacijama utvrđuje se valuta u kojoj je izražen svaki relevantni iznos.

3. S obzirom na članak 2. stavak 2. informacije je potrebno razmijeniti u odnosu na prvu godinu od stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 i sve sljedeće godine, a razmijenit će se u roku od devet mjeseci od kraja kalendarske godine na koje se informacije odnose.

4. *Nadležna tijela* automatski će razmijeniti informacije opisane u članku 2. u shemi zajedničkog standarda izvješćivanja na proširivom jeziku za označivanje (*Extensible Markup Language*).

5. *Nadležna tijela* dogovorit će jednu ili više metoda za prijenos podataka, uključujući standarde šifriranja.

Članak 4.

Suradnja u području usklađenosti i izvršavanja

Nadležno tijelo države članice obavijestit će *nadležno tijelo Andore*, a *nadležno tijelo Andore* obavijestit će *nadležno tijelo države članice* kada prvo *nadležno tijelo* (tijelo koje obavješćuje) bude imalo razloga vjerovati da je zbog pogreške došlo do dostave netočnih ili nepotpunih informacija iz članka 2. ili da postoji neusklađenost *izvještajne financijske institucije* sa zahtjevima za izvješćivanje i postupcima dubinske analize koji se primjenjuju u skladu s prilozima I. i II. Obaviješteno *nadležno tijelo* poduzet će sve odgovarajuće mjere dostupne u skladu s domaćim pravom kako bi ispravilo pogreške opisane ili neusklađenost opisanu u obavijesti.

Članak 5.

Razmjena informacija na zahtjev

1. Neovisno o odredbama članka 2. i odredbama bilo kojeg drugog sporazuma kojima se predviđa razmjena informacija na zahtjev između Andore i bilo koje države članice, *nadležno tijelo Andore* i *nadležno tijelo* bilo koje države članice na zahtjev razmjenjuju one informacije koje su predvidivo relevantne za provedbu ovog Sporazuma ili za primjenu ili izvršavanje domaćih zakona koji se odnose na poreze i koju se ubiru u ime Andore i država članica, ili u ime njihovih političkih organizacijskih jedinica ili lokalnih tijela, u mjeri u kojoj oporezivanje u skladu s takvim domaćim zakonima nije u suprotnosti sa sporazumom o dvostrukom oporezivanju koji se primjenjuje između Andore i dotične države članice.

2. Ni u kojem se slučaju odredbe iz stavka 1. ovog članka i članka 6. ne smiju tumačiti na način da se njima Andori ili državi članici nameće obveza:

(a) provedbe administrativnih mjera protivnih zakonima i administrativnoj praksi Andore, odnosno te države članice;

(b) pružanja informacija koje se ne mogu pribaviti u skladu sa zakonima ili uobičajenim postupcima uprave Andore, odnosno te države članice;

(c) pružanja informacija kojima bi se otkrila bilo koja trgovačka, poslovna, industrijska, komercijalna ili profesionalna tajna ili poslovni postupak ili informacija čije bi otkrivanje bilo protivno javnom poretku (*ordre public*).

3. Ako informacije zatraži država članica ili Andora kao jurisdikcija moliteljica u skladu s ovim člankom, Andora ili država članica kao zamoljena jurisdikcija koristi se mjerama prikupljanja informacija radi pribavljanja zatraženih informacija, čak i ako zamoljena jurisdikcija ne treba te informacije za vlastite svrhe oporezivanja. Obveza iz prethodne rečenice podliježe ograničenjima iz stavka 2., no ta se ograničenja ni u kojem slučaju ne smiju tumačiti na način da se dopušta zamoljenoj jurisdikciji da odbije dostaviti informacije isključivo zbog toga što ona za te informacije nemadomaći interes.

4. Ni u kojem se slučaju odredbe iz stavka 2. ne smiju tumačiti na način da se Andori ili državi članici dopušta da odbije dostaviti informacije isključivo zbog toga što te informacije drži banka, druga financijska institucija, ovlaštenik ili osoba koja djeluje u svojstvu opunomoćenika ili fiducijara ili zbog toga što se odnose na vlasničke udjele osobe.

5. *Nadležna tijela* dogovorit će standardne obrasce koje treba upotrebljavati i jednu ili više metoda za prijenos podataka, uključujući standarde šifriranja.

Članak 6.

Povjerljivost i zaštita podataka

1. Sa svim informacijama koje je jurisdikcija (država članica ili Andora) primila u skladu s ovim Sporazumom postupa se kao s povjerljivim informacijama te se one štite na isti način kao informacije koje su pribavljene u skladu s domaćim pravom te jurisdikcije i u mjeri potrebnoj za zaštitu osobnih podataka, u skladu s domaćim pravom koje se primjenjuje i mjerama zaštite koje u skladu sa zahtjevima svojeg domaćeg prava može odrediti jurisdikcija koja pruža informacije.

2. Informacije obrađene u skladu s ovim Sporazumom ne zadržavaju se dulje nego što je potrebno za ostvarivanje svrhe ovog Sporazuma te u svakom slučaju u skladu s domaćim pravilima svakog voditelja obrade podataka o zastari.

3. Te se informacije u svakom slučaju otkrivaju isključivo osobama ili tijelima (uključujući sudove i upravna ili nadzorna tijela) nadležnima za procjenu, naplatu ili ubiranje poreza, izvršavanje ili kazneni progonom u pogledu poreza ili rješavanje žalbi u vezi s porezima te jurisdikcije (država članica ili Andora) ili nadzor nad time. Te informacije smiju upotrebljavati isključivo gore navedene osobe ili tijela i to isključivo u svrhe navedene u prethodnoj rečenici. Oni ih mogu, neovisno o odredbama stavka 1., otkriti u javnim sudskim postupcima ili sudskim odlukama povezanima s tim porezima.

4. Neovisno o odredbama iz prethodnih stavaka, informacije koje je zaprimila jurisdikcija (država članica ili Andora) mogu se upotrebljavati u druge svrhe kada se te informacije mogu upotrebljavati u te druge svrhe u skladu sa zakonima jurisdikcije koja pruža informacije (Andora ili država članica) i kada *nadležno tijelo* te jurisdikcije odobri takvu upotrebu. Informacije koje jedna jurisdikcija (država članica ili Andora) dostavi drugoj (Andora ili država članica) potonja jurisdikcija može prenijeti trećoj jurisdikciji (druga država članica), podložno prethodnom odobrenju *nadležnog tijela* prvospomenute jurisdikcije iz koje informacije potječu.

Informacije koje jedna država članica dostavi drugoj u skladu sa svojim važećim zakonom kojim se provodi Direktiva Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja mogu se prenijeti Andori, podložno prethodnom odobrenju *nadležnog tijela države članice* iz koje informacije potječu.

5. Svako *nadležno tijelo države članice* ili *Andore* odmah će obavijestiti drugo *nadležno tijelo*, to jest *nadležno tijelo Andore* odnosno *nadležno tijelo* dotične *države članice*, o svakoj povredi povjerljivosti, nefunkcioniranju mjera zaštite te svim sankcijama i korektivnim mjerama koje su slijedom toga određene.

Članak 7.

Savjetovanja i suspenzija ovog Sporazuma

1. Ako dođe do bilo kakvih poteškoća u provedbi ili tumačenju ovog Sporazuma, bilo koje *nadležno tijelo Andore* ili *nadležno tijelo države članice* može zahtijevati savjetovanja između *nadležnog tijela Andore* i jednog ili više *nadležnih tijela* država članica radi izrade odgovarajućih mjera za osiguranje ispunjavanja ovog Sporazuma. Ta *nadležna tijela* odmah obavješćuju Europsku komisiju i *nadležna tijela* drugih *država članica* o rezultatima svojih savjetovanja. U vezi s pitanjima tumačenja Europska komisija može sudjelovati u savjetovanjima na zahtjev bilo kojeg od *nadležnih tijela*.

2. Ako se savjetovanje odnosi na znatnu neusklađenost s odredbama ovog Sporazuma, a postupkom opisanim u stavku 1. nije predviđeno primjereno rješavanje, *nadležno tijelo države članice* ili *Andore* može suspendirati razmjenu informacija na temelju ovog Sporazuma s Andorom, odnosno s određenom državom članicom slanjem pisane obavijesti drugom dotičnom *nadležnom tijelu*. Takva suspenzija imat će trenutačan učinak. Za potrebe ovog stavka znatna neusklađenost uključuje, ali nije ograničena na neusklađenost s odredbama ovog Sporazuma o povjerljivosti i zaštiti podataka, nepružanje pravovremenih ili odgovarajućih informacija od strane *nadležnog tijela države članice* ili *Andore,* kako se zahtijeva u skladu s ovim Sporazumom ili definiranje statusa *subjekata* kao *neizvještajnih financijskih institucija* ili računa kao *isključenih računa* na način kojim se ugrožavaju ciljevi ovog Sporazuma.

Članak 8.

Izmjene

1. Ugovorne stranke međusobno se savjetuju u svakoj prigodi u kojoj se na razini OECD-a donosi važna izmjena bilo kojeg od elemenata globalnog standarda ili, ako ugovorne stranke to smatraju potrebnim, radi poboljšanja tehničkog funkcioniranja ovog Sporazuma ili radi procjene i odražavanja drugih međunarodnih kretanja. Savjetovanja se održavaju u roku od mjeseca dana od zahtjeva bilo koje ugovorne stranke, a u hitnim slučajevima što je prije moguće.

2. Na temelju tog kontakta ugovorne stranke mogu se međusobno savjetovati kako bi ispitale jesu li potrebne izmjene ovog Sporazuma.

3. Za potrebe savjetovanja iz stavaka 1. i 2. svaka ugovorna stranka obavješćuje drugu ugovornu stranku o mogućim kretanjima koja bi mogla utjecati na pravilno funkcioniranje ovog Sporazuma. To uključuje i sve relevantne sporazume između jedne od ugovornih stranaka i treće države.

4. Nakon savjetovanja ovaj se Sporazum može izmijeniti protokolom ili novim sporazumom između ugovornih stranaka.

Članak 9.

Otkazivanje

Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum slanjem pisane obavijesti o otkazu drugoj ugovornoj stranci. Taj otkaz počet će proizvoditi učinke prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od 12 mjeseci od datuma obavijesti o otkazu. U slučaju otkaza sve informacije koje su prethodno primljene u skladu s ovim Sporazumom i dalje će biti povjerljive te će podlijegati članku 6. ovog Sporazuma.

Članak 10.

Teritorijalno područje primjene

Ovaj se Sporazum primjenjuje, s jedne strane, na državnim područjima država članica u kojima se primjenjuju Ugovor o Europskoj uniji i Ugovor o funkcioniranju Europske unije i pod uvjetima utvrđenima u tim Ugovorima te, s druge strane, na državnom području Andore.”.

3. Prilozi se zamjenjuju s:

„*PRILOG I.*

ZAJEDNIČKI STANDARD IZVJEŠĆIVANJA I DUBINSKE ANALIZE ZA INFORMACIJE O FINANCIJSKIM RAČUNIMA (‚ZAJEDNIČKI STANDARD IZVJEŠĆIVANJA’)

ODJELJAK I.

OPĆI ZAHTJEVI ZA IZVJEŠĆIVANJE

A. Podložno stavcima od C. do E. svaka *izvještajna financijska institucija* mora izvijestiti *nadležno tijelo* svoje jurisdikcije (država članica ili Andora) o sljedećim informacijama u odnosu na svaki *račun o kojem se izvješćuje* koji pripada toj *izvještajnoj financijskoj instituciji*:

1. ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) rezidentnosti (država članica ili Andora), *porezni identifikacijski broj* (*porezni identifikacijski brojevi*), datum i mjesto rođenja (u slučaju fizičke osobe) svake *osobe o kojoj se izvješćuje* i koja je *imatelj računa* s obzirom na račun, i u slučaju bilo kojeg *subjekta* koji je *imatelj računa* i za koji je, nakon primjene postupaka dubinske analize u skladu s odjeljcima V., VI. i VII., utvrđeno da ima jednu ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osoba o kojoj se izvješćuje*, ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) rezidentnosti i *porezni identifikacijski broj* (*porezni identifikacijski brojevi*) *subjekta* te ime, adresa, jurisdikcija (jurisdikcije) (država članica ili Andora) rezidentnosti, *porezni identifikacijski broj* (*porezni identifikacijski brojevi*), datum i mjesto rođenja svake *osobe o kojoj se izvješćuje*;

2. broj računa (ili, u nedostatku broja računa, funkcionalno istovjetna oznaka);

3. naziv i identifikacijski broj (ako postoji) *izvještajne financijske institucije*;

4. stanje računa ili vrijednost (uključujući, u slučaju *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, *novčanu vrijednost* ili otkupnu vrijednost) na kraju relevantne kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili, ako je tijekom te godine ili tog razdoblja račun zatvoren, na dan zatvaranja računa;

5. u slučaju *skrbničkih računa*:

(a) ukupni bruto iznos kamata, ukupni bruto iznos dividendi i ukupni bruto iznos drugog dohotka ostvarenog od imovine na računu, u svakom slučaju ono što je plaćeno ili pripisano na račun (ili s obzirom na račun) tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i

(b) ukupni bruto primici od prodaje ili otkupa *financijske imovine* plaćeni ili pripisani na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* djelovala kao skrbnik, broker, ovlaštenik ili zastupnik *imatelja računa* po nekoj drugoj osnovi;

6. u slučaju *depozitnih računa*, ukupni bruto iznos kamata plaćenih ili pripisanih na račun tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja; i

7. u slučaju računa koji nisu opisani u stavku A. podstavcima 5. ili 6., ukupni bruto iznos plaćen ili pripisan na račun *imatelja računa* tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja u kojem je *izvještajna financijska institucija* obveznik ili dužnik, uključujući agregirani iznos isplata po osnovi otkupa *imatelju računa* tijekom kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.

B. U dostavljenim informacijama mora biti utvrđena valuta u kojoj je svaki iznos izražen.

C. Neovisno o stavku A. podstavku 1., za svaki *račun o kojem se izvješćuje*, a koji je *postojeći račun*, nije potrebno navesti *porezni identifikacijski broj* (*porezne identifikacijske brojeve*) ili datum rođenja ako taj *porezni identifikacijski broj* (ti *porezni identifikacijski brojevi*) ili datum rođenja nisu u evidenciji *izvještajne financijske institucije* te se, na temelju domaćeg prava ili pravnih instrumenata Europske unije (ako je to primjenjivo), od te *izvještajne financijske institucije* inače ne zahtijeva prikupljanje tih podataka. Međutim, od *izvještajne financijske institucije* zahtijeva se da uloži odgovarajuće napore kako bi pribavila *porezni identifikacijski broj* (*porezne identifikacijske brojeve*) i datum rođenja za *postojeće račune* do kraja kalendarske godine koja slijedi nakon godine u kojoj se za *postojeće račune* utvrdilo da su *računi o kojima se izvješćuje*.

D. Neovisno o stavku A. podstavku 1., *porezni identifikacijski broj* nije potrebno navesti ako ga dotična država članica, Andora ili druga jurisdikcija rezidentnosti ne izdaje.

E. Neovisno o stavku A. podstavku 1., mjesto rođenja nije potrebno navesti osim ako se od *izvještajne financijske institucije* inače traži zahtijeva pribavljanje tog podatka i izvješćivanje o njemu u skladu s domaćim pravom te je podatak o tome dostupan u obliku podataka koji se mogu pretraživati elektroničkim putem, a koje vodi *izvještajna financijska institucija*.

ODJELJAK II.

OPĆI ZAHTJEVI ZA DUBINSKU ANALIZU

A. S računom se postupa kao s *računom o kojem se izvješćuje* s početkom od datuma kada se za njega utvrdilo da se radi o takvom računu, u skladu s postupcima dubinske analize iz odjeljaka od II. do VII. i, ako nije drukčije predviđeno, informacije u pogledu *računa o kojem se izvješćuje* moraju se prijavljivati jednom godišnje u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine na koju se informacije odnose.

B. Stanje ili vrijednost računa utvrđuje se posljednjeg dana kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja.

C. Kada se prag stanja ili vrijednosti mora utvrditi posljednjeg dana kalendarske godine, odgovarajuće stanje ili vrijednost mora se utvrditi posljednjeg dana izvještajnog razdoblja koje završava tom kalendarskom godinom ili u toj kalendarskoj godini.

D. Svaka država članica ili Andora može dopustiti *izvještajnim financijskim institucijama* da se koriste pružateljima usluga za ispunjavanje obveza uvedenih za te *izvještajne financijske institucije*, a koje se odnose na izvješćivanje i dubinsku analizu, u smislu domaćeg prava, ali te obveze ostaju odgovornost *izvještajnih financijskih institucija*.

E. Svaka država članica ili Andora može dopustiti *izvještajnim financijskim institucijama* da primjenjuju postupke dubinske analize za *nove račune* na *postojeće račune*, a postupke dubinske analize za *račune velike vrijednosti* na *račune male vrijednosti*. Kada država članica ili Andora dopusti da se postupci dubinske analize za *nove račune* primjenjuju na *postojeće račune*, nastavljaju se primjenjivati pravila koja se inače primjenjuju na *postojeće račune*.

ODJELJAK III.

DUBINSKA ANALIZA POSTOJEĆIH RAČUNA FIZIČKIH OSOBA

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja *računa o kojima se izvješćuje* među *postojećim računima fizičkih osoba*.

A. *Računi koje nije potrebno provjeravati, utvrđivati ili prijavljivati*. *Postojeći račun fizičke osobe* koji je *ugovor o osiguranju* ili *ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* nije potrebno provjeravati, utvrđivati ili prijavljivati, pod uvjetom da se *izvještajnu financijsku instituciju* zakonom djelotvorno sprečava u prodaji takvog *ugovora* rezidentima *jurisdikcije podložne izvješćivanju*.

B. *Računi male vrijednosti*. Sljedeći postupci primjenjuju se na *račune male vrijednosti*.

1. Adresa prebivališta. Ako *izvještajna financijska institucija* u svojoj evidenciji ima trenutačnu adresu prebivališta za *imatelja računa* koji je fizička osoba na temelju *dokumentiranog dokaza*, *izvještajna financijska institucija* može *imatelja računa* koji je fizička osoba tretirati kao da je rezident u svrhu oporezivanja u državi članici ili u Andori ili drugoj jurisdikciji u kojoj se adresa nalazi u svrhu utvrđivanja je li taj *imatelj računa* koji je fizička osoba *osoba o kojoj se izvješćuje*.

2. *Pretraživanje elektroničke evidencije*. Ako se *izvještajna financijska institucija* ne oslanja na trenutačnu adresu prebivališta za *imatelja računa* koji je fizička osoba na temelju *dokumentiranog dokaza*, kako je utvrđeno u stavku B. podstavku 1., ona mora provjeriti podatke koji se mogu pretraživati elektroničkim putem i koje vodi *izvještajna financijska institucija* s obzirom na svaku od sljedećih indicija i primijeniti stavak B. podstavke od 3. do 6.:

   (a) za *imatelja računa* utvrđeno je da je rezident *jurisdikcije podložne izvješćivanju*;

   (b) trenutačna poštanska adresa ili adresa prebivališta (uključujući poštanski pretinac) nalazi se u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*;

   (c) postoje jedan ili više telefonskih brojeva u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a telefonski broj u Andori ili državi članici *izvještajne financijske institucije*, ovisno o kontekstu, ne postoji;

   (d) trajni nalozi (osim s obzirom na *depozitni račun*) za prijenos sredstava na račun koji se vodi u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*;

   (e) trenutačno važeća punomoć ili ovlaštenje za potpisivanje dodijeljeno osobi koja ima adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju;* ili

   (f) nalog za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* ako *izvještajna financijska institucija* ima samo tu adresu *imatelja računa* u svojoj evidenciji.

3. Ako se elektroničkim pretraživanjem ne otkrije nijedna od indicija navedenih u stavku B. podstavku 2., dodatne mjere nije potrebno poduzimati sve dok ne nastupi promjena okolnosti na temelju koje se najmanje jedna indicija može povezati s računom ili dok račun ne postane *račun velike vrijednosti*.

4. Otkrije li se elektroničkim pretraživanjem bilo koja od indicija navedenih u stavku B. podstavku 2. točkama od (a) do (e) ili promjena okolnosti dovede do toga da se najmanje jedna ili više indicija mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* tada mora *imatelja računa* tretirati kao da je rezident u svrhu oporezivanja u svakoj *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* za koju je utvrđena indicija, osim ako odluči primijeniti stavak B. podstavak 6. i ako se jedna od iznimki iz tog podstavka primjenjuje na taj račun.

5. Ako se elektroničkim pretraživanjem za *imatelja računa* otkrije nalog za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge te se ne otkrije nijedna druga adresa i nijedna druga indicija navedena u stavku B. podstavku 2. točkama od (a) do (e), *izvještajna financijska institucija* mora, prema redoslijedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti, primijeniti pretraživanje evidencije koja se vodi na papiru opisano u stavku C. podstavku 2., ili mora od *imatelja računa* nastojati pribaviti izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti u svrhu oporezivanja takvog *imatelja računa*. Ako se pretraživanjem evidencije na papiru ne utvrdi indicija,

a pokušaj pribavljanja izjave o rezidentnosti ili *dokumentiranog dokaza* ne bude uspješan, *izvještajna financijska institucija* mora prijaviti takav račun *nadležnom tijelu* svoje *države članice* ili *nadležnom tijelu Andore*, ovisno o kontekstu, kao nedokumentirani račun.

6. Neovisno o pronalaženju indicija u skladu sa stavkom B. podstavkom 2. od *izvještajne financijske institucije* ne zahtijeva se da *imatelja računa* tretira kao da je riječ o rezidentu *jurisdikcije podložne izvješćivanju* ako:

(a) informacije o *imatelju računa* sadržavaju podatak o trenutačnoj poštanskoj adresi ili adresi prebivališta u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, jedan ili više telefonskih brojeva u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* (a ne sadržavaju telefonski broj u Andori ili državi članici *izvještajne financijske institucije*, ovisno o kontekstu) ili trajni nalog (s obzirom na *financijske račune* osim *depozitnih računa*) za prijenos sredstava na račun koji se vodi u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a *izvještajna financijska institucija* pribavi ili je prethodno provjerila i u evidenciji ima:

i. izjavu *imatelja računa* o rezidentnosti u jurisdikciji (jurisdikcijama) (država članica, Andora ili druge jurisdikcije) tog *imatelja računa* koja ne uključuje tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju;* i

ii. *dokumentirani dokaz* kojim se utvrđuje da *imatelj računa* ima status osobe o kojoj se ne izvješćuje.

(b) informacije o *imatelju računa* sadržavaju trenutačno važeću punomoć ili ovlaštenje za potpisivanje dodijeljeno osobi koja ima adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, a *izvještajna financijska institucija* pribavi ili je prethodno provjerila i u evidenciji ima:

i. izjavu *imatelja računa* o rezidentnosti u jurisdikciji (jurisdikcijama) (država članica, Andora ili druge jurisdikcije) tog *imatelja računa* koja ne uključuje tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju;* ili

ii. *dokumentirani dokaz* kojim se utvrđuje da *imatelj računa* ima status osobe o kojoj se ne izvješćuje.

C. Napredni postupci provjere *računa velike vrijednosti*. Sljedeći napredni postupci provjere primjenjuju se na *račune velike vrijednosti*.

1. *Pretraživanje elektroničke evidencije*. S obzirom na *račune velike vrijednosti*, *izvještajna financijska institucija* mora provjeravati podatke koji se mogu pretraživati elektroničkim putem, a koje vodi *izvještajna financijska institucija* za svaku od indicija opisanih u stavku B. podstavku 2.

2. *Pretraživanje evidencije koja se vode na papiru*. Ako baze podataka *izvještajne financijske institucije* koje je moguće elektronički pretražiti sadržavaju polja za, i obuhvaćaju, sve informacije opisane u stavku C. podstavku 3., tada nije potrebno daljnje pretraživanje evidencije koja se vodi na papiru. Ako elektroničkim bazama podataka nisu obuhvaćene sve te informacije, *izvještajna financijska institucija* mora za *račune velike vrijednosti* izvršiti provjeru i trenutačne glavne datoteke klijenata, te sljedećih dokumenata povezanih s računom, ako podaci o njima nisu sadržani u trenutačnoj glavnoj datoteci klijenata, koje je *izvještajna financijska institucija* prikupila u posljednjih pet godina za svaku indiciju opisanu u stavku B. podstavku 2.:

(a) najnoviji *dokumentirani dokaz* prikupljen o računu;

(b) najnoviji ugovor ili dokumentaciju o otvaranju računa;

(c) najnoviju dokumentaciju koju je *izvještajna financijska institucija* prikupila u skladu s *postupcima AML/KYC* ili u druge regulatorne svrhe;

(d) svaki obrazac trenutačno važeće punomoći ili ovlaštenja za potpisivanje; i

(e) svaki trenutačno važeći trajni nalog (osim s obzirom na *depozitni račun*) za prijenos sredstava.

3. *Iznimka ako baze podataka sadržavaju dostatne informacije*. *Izvještajna financijska institucija* nije dužna pretraživati evidenciju koja se vodi na papiru kako je opisano u stavku C. podstavku 2. ako informacije *izvještajne financijske institucije* koje se mogu elektronički pretraživati sadržavaju sljedeće:

   (a) status rezidentnosti *imatelja računa*;

   (b) adresu prebivališta *imatelja računa* i važeću poštansku adresu koje su trenutačno u spisu *izvještajne financijske institucije*;

   (c) telefonski broj (telefonske brojeve) *imatelja računa* koji je (koji su) trenutačno u spisu *izvještajne financijske institucije*, ako postoji(-e);

   (d) u slučaju *financijskih računa* koji nisu *depozitni računi*, informacije o tome postoje li trajni nalozi za prijenos sredstava s računa na drugi račun (uključujući račun u drugoj podružnici *izvještajne financijske institucije* ili u drugoj *financijskoj instituciji*);

   (e) informacije o tome postoji li trenutačno važeća adresa iz usluge ili nalog za zadržavanje pošte za *imatelja računa;* i

   (f) informacije o tome postoji li punomoć ili ovlaštenje za potpisivanje po računu.

4. *Provjera stvarnih saznanja osobnog bankara klijenta*. Osim pretraživanja evidencija koje se vode elektronički i na papiru, opisanih u stavku C. podstavcima 1. i 2., *izvještajna financijska institucija* mora svaki *račun velike vrijednosti* koji vodi osobni bankar (uključujući svaki *financijski račun* koji se agregira s tim *računom velike vrijednosti*) tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje* ako osobni bankar ima stvarna saznanja o tome da je *imatelj računa osoba o kojoj se izvješćuje*.

5. *Učinak utvrđivanja indicija*.

   (a) Ako naprednom provjerom *računa velike vrijednosti* opisanom u stavku C nije utvrđena nijedna od indicija iz stavka B. podstavka 2. i ako je utvrđeno da račun ne drži *osoba o kojoj se izvješćuje* iz stavka C. podstavka 4., nije potrebno provoditi daljnje mjere sve dok se ne nastupi promjena okolnosti na temelju koje se jedna ili više indicija mogu povezati s računom.

   (b) Ako se naprednom provjerom *računa velike vrijednosti* opisanom u stavku C. otkrije bilo koja od indicija iz stavka B. podstavka 2. točaka od (a) do (e) ili ako nastupi naknadna promjena okolnosti na temelju koje se jedna ili više indicija mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* mora takav račun tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje* s obzirom na svaku *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* za koju je indicija utvrđena, osim ako odluči primijeniti stavak B. podstavak 6. i ako se na taj račun odnosi jedna od iznimki iz tog podstavka.

   (c) Ako je naprednom provjerom *računa velike vrijednosti* opisanom u stavku C. utvrđen nalog za zadržavanje pošte ili adresa iz usluge te za *imatelja računa* nije utvrđena nijedna druga adresa i nijedna druga indicija navedena u stavku B. podstavku 2. točkama od (a) do (e), *izvještajna financijska institucija* mora od tog *imatelja računa* pribaviti izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti *imatelja računa* u svrhu oporezivanja. Ako *izvještajna financijska institucija* ne može pribaviti takvu izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz*, ona mora *nadležnom tijelu* svoje *države članice* ili *nadležnom tijelu Andore*, ovisno o kontekstu, prijaviti račun kao nedokumentirani račun.

6. Ako na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 *postojeći račun fizičke osobe* nije *račun velike vrijednosti*, no postane *račun velike vrijednosti* na posljednji dan sljedeće kalendarske godine, *izvještajna financijska institucija* mora provesti postupke napredne provjere tog računa opisane u stavku C. u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine u kojoj je taj račun postao *račun velike vrijednosti*. Ako se na temelju te provjere za takav račun utvrdi da je *račun o kojem se izvješćuje*, *izvještajna financijska institucija* mora dostaviti tražene informacije o takvom računu u odnosu na godinu u kojoj je utvrđeno da se radi o *računu o kojem se izvješćuje* i u odnosu na sljedeće godine na godišnjoj razini, osim ako *imatelj računa* prestane biti *osoba o kojoj se izvješćuje*.

7. Nakon što *izvještajna financijska institucija* primijeni postupke napredne provjere opisane u stavku C. na *račun velike vrijednosti*, od *izvještajne financijske institucije* ne zahtijeva se da ponovno primjenjuje takve postupke, osim provjere osobnog bankara opisane u stavku C. podstavku 4., na isti *račun velike vrijednosti* u bilo kojoj sljedećoj godini, osim ako je račun nedokumentiran, a u tom bi ih slučaju *izvještajna financijska institucija* trebala primjenjivati jednom godišnje sve dok takav račun prestane biti nedokumentiran.

8. Ako dođe do promjene okolnosti s obzirom na *račun velike vrijednosti* na temelju koje se jedna ili više indicija opisanih u stavku B. podstavku 2. mogu povezati s računom, *izvještajna financijska institucija* mora račun tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje* s obzirom na svaku *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* za koju je utvrđena indicija, osim ako odluči primijeniti stavak B. podstavak 6. i ako se na taj račun odnosi jedna od iznimki iz tog podstavka.

9. *Izvještajna financijska institucija* mora provesti postupke s pomoću kojih osobni bankar može utvrditi svaku promjenu okolnosti računa. Na primjer, ako osobni bankar dobije obavijest da *imatelj računa* ima novu poštansku adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* dužna je novu adresu smatrati promjenom okolnosti i, ako odluči primijeniti stavak B. podstavak 6., dužna je od *imatelja računa* prikupiti odgovarajuću dokumentaciju.

D. Provjera *postojećih računa velike vrijednosti fizičkih osoba* mora biti dovršena u roku od godine dana od stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016. Provjera *postojećih računa male vrijednosti fizičkih osoba* mora biti dovršena u roku od dvije godine od stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016.

E. Svaki *postojeći račun fizičke osobe* za koji je utvrđeno da je *račun o kojem se izvješćuje* na temelju ovog odjeljka mora se tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje* u svim sljedećim godinama, osim ako *imatelj računa* prestane biti *osoba o kojoj se izvješćuje*.

ODJELJAK IV.

DUBINSKA ANALIZA *NOVIH RAČUNA FIZIČKIH OSOBA*

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja *računa o kojima se izvješćuje* među *novim računima fizičkih osoba*.

A. S obzirom na *nove račune fizičkih osoba*, nakon otvaranja računa *izvještajna financijska institucija* mora pribaviti izjavu o rezidentnosti *imatelja računa*, koja može biti dio dokumentacije koja prati otvaranje računa, a koja omogućuje *izvještajnoj financijskoj instituciji* da utvrdi rezidentnost *imatelja računa* u svrhu oporezivanja te da potvrdi opravdanost te izjave o rezidentnosti na temelju informacija koje je *izvještajna financijska institucija* pribavila u vezi s otvaranjem računa, uključujući svu dokumentaciju prikupljenu u skladu s *postupcima AML/KYC*.

B. Ako se na temelju izjave o rezidentnosti *imatelja računa* ustanovi da je *imatelj računa* rezident u svrhu oporezivanja u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* mora tretirati račun kao *račun o kojem se izvješćuje*, a izjava o rezidentnosti mora također sadržavati *porezni identifikacijski broj imatelja računa* s obzirom na tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju* (podložno odjeljku I. stavku D.) i datum rođenja.

C. Ako dođe do promjene okolnosti s obzirom na *novi račun fizičke osobe* tako da *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da je izvorna izjava o rezidentnosti netočna ili nepouzdana, *izvještajna financijska institucija* ne može se osloniti na izvornu izjavu o rezidentnosti i mora pribaviti valjanu izjavu o rezidentnosti kojom se utvrđuje rezidentnost u svrhu oporezivanja *imatelja računa*.

ODJELJAK V.

DUBINSKA ANALIZA *POSTOJEĆIH RAČUNA SUBJEKATA*

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja *računa o kojima se izvješćuje* među *postojećim računima subjekata*.

A. *Računi subjekata koje nije potrebno provjeravati, utvrđivati ili prijavljivati*. Osim ako *izvještajna financijska institucija* odluči drukčije, bilo u odnosu na sve *postojeće račune subjekata* ili zasebno za svaku jasno utvrđenu skupinu takvih računa, *postojeći račun subjekta* čije agregirano stanje računa ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ne premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedni

iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, nije potrebno provjeravati, utvrđivati ili prijavljivati kao *račun o kojem se izvješćuje* sve dok agregirano stanje računa ili vrijednost ne bude veća od tog iznosa na posljednji dan bilo koje sljedeće kalendarske godine.

B. *Računi subjekata* koji podliježu provjeri. *Postojeći račun subjekta* čije agregirano stanje računa ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog dana 12 veljače 2016 premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore i *postojeći račun subjekta* čije stanje na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ne premašuje taj iznos, ali čije agregirano stanje računa ili vrijednost na posljednji dan bilo koje sljedeće kalendarske godine premaši taj iznos mora se provjeriti u skladu s postupcima utvrđenima u stavku D.

C. *Računi subjekata o kojima treba izvješćivati*. U pogledu *postojećih računa subjekata* opisanih u stavku B., samo računi čiji su imatelji jedan ili više subjekata koji su *osobe o kojima se izvješćuje* ili čiji su imatelji *pasivni NFE-ovi* s jednom ili više *osoba koje nad njima imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*, tretiraju se kao *računi o kojima se izvješćuje*.

D. *Postupci provjere radi utvrđivanja računa subjekata o kojima treba izvješćivati*. Na *postojeće račune subjekata* opisane u stavku B. *izvještajna financijska institucija* mora primijeniti sljedeće postupke provjere kako bi utvrdila je li imatelj računa jedna ili više *osoba o kojima se izvješćuje* ili su njihovi imatelji *pasivni NFE-ovi* s najmanje jednom ili više *osoba koje nad njim ima kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*:

1. Utvrđivanje je li *subjekt osoba o kojoj se izvješćuje*.

   (a) Provjera informacija koje se čuvaju u regulatorne svrhe ili radi odnosa s klijentom (uključujući informacije prikupljene u skladu s *postupcima AML/KYC*) kako bi se utvrdilo ukazuju li te informacije na to da je *imatelji računa* rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*. Informacije koje za te potrebe upućuju na to da je *imatelj računa* rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* uključuju informacije o mjestu osnivanja ili organiziranja ili adresu u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*.

   (b) Ako informacije upućuju na to da je *imatelj računa* rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* mora račun tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje*, osim ako dobije izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili na temelju informacija kojima raspolaže ili javno dostupnih informacija opravdano utvrdi da *imatelj računa* nije *osoba o kojoj se izvješćuje*.

2. Utvrđivanje je li *subjekt pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*. U pogledu *imatelja računa postojećeg računa subjekta* (uključujući *subjekta* koji je *osoba o kojoj se izvješćuje*) *izvještajna financijska institucija* mora utvrditi je li *imatelj računa pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*. Ako je bilo koja od *osoba koje imaju kontrolu* nad *pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje*, račun se mora tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje*. Pri tom utvrđivanju *izvještajna financijska institucija* mora slijediti upute iz stavka D. podstavka 2. točaka od (a) do (c) prema redoslijedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti.

   (a) Utvrđivanje je li *imatelj pasivni NFE*. Radi utvrđivanja je li *imatelj računa pasivni NFE*, *izvještajna financijska institucija* mora dobiti izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* radi utvrđivanja njegova statusa, osim ako raspolaže informacijama ili ako su javno dostupne informacije na temelju kojih se može opravdano utvrditi da je *imatelj računa aktivan NFE* ili *financijska institucija* osim *investicijskog subjekta* opisanog u odjeljku VIII. stavku A. podstavku 6. točki (b) koja nije *financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*.

   (b) Utvrđivanje *osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa*. Za potrebe utvrđivanja *osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa*, *izvještajna financijska institucija* može se osloniti na informacije koje se prikupljaju i čuvaju u skladu s *postupcima AML/KYC*.

   (c) Utvrđivanje je li *osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje*. Za potrebe utvrđivanja je li *osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje*, *izvještajna financijska institucija* može se osloniti na sljedeće:

      i. informacije koje se prikupljaju i čuvaju u skladu s *postupcima AML/KYC* u slučaju *postojećeg računa subjekta* koji vode jedan ili više NFE-ova s agregiranim stanjem računa ili vrijednošću koja ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore; ili

ii. izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili *osobe koja ima kontrolu* iz jurisdikcije (jurisdikcija) (država članica, Andora ili druge jurisdikcije) u kojoj (kojima) je *osoba koja ima kontrolu* rezident u svrhu oporezivanja.

E. Vremenski okvir za provjere i dodatni postupci koji se primjenjuju na *postojeće račune subjekata*.

1. Provjera *postojećih računa subjekata* čije agregirano stanje računa ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore mora biti okončana u roku od dvije godine od stupanja na snagu.

2. Provjera *postojećih računa subjekata* čije agregirano stanje računa ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ne premašuje iznos od 250 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, ali na dan 31. prosinca sljedeće godine premašuje taj iznos, mora biti okončana u kalendarskoj godini koja slijedi nakon godine u kojoj agregirano stanje računa ili vrijednost premašuje taj iznos.

3. Ako dođe do promjene okolnosti u vezi s *postojećim računom subjekta* na temelju koje *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da je izjava o rezidentnosti ili druga dokumentacija u vezi s računom netočna ili nepouzdana, *izvještajna financijska institucija* mora ponovno utvrditi status računa u skladu s postupcima utvrđenima u stavku D.

ODJELJAK VI.

DUBINSKA ANALIZA *NOVIH RAČUNA SUBJEKATA*

Sljedeći postupci primjenjuju se u svrhu utvrđivanja *računa o kojima se izvješćuje* među *novim računima subjekata*.

A. Postupci provjere radi utvrđivanja *računa subjekata o kojima treba izvješćivati*. Za *nove račune subjekata izvještajna financijska institucija* mora primjenjivati sljedeće postupke provjere kako bi se utvrdilo je li imatelj računa jedna ili više *osoba o kojima se izvješćuje* ili jesu li imatelji računa *pasivni NFE-ovi* s s jednom ili više *osoba koje nad njima imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*:

1. Utvrđivanje je li *subjekt osoba o kojoj se izvješćuje*.

(a) Pribavljanje izjave o rezidentnosti *imatelja računa* koja može biti dio dokumentacije koja prati otvaranje računa, a koja omogućuje *izvještajnoj financijskoj instituciji* da utvrdi rezidentnost *imatelja računa* u svrhu oporezivanja, te da potvrdi opravdanost te izjave o rezidentnosti na temelju informacija koje je *izvještajna financijska institucija* pribavila u vezi s otvaranjem računa, uključujući svu dokumentaciju prikupljenu u skladu s *postupcima AML/KYC*. Ako *subjekt* potvrdi da nema prebivalište u svrhu oporezivanja, *izvještajna financijska institucija* može se osloniti na adresu glavnog ureda *subjekta* radi utvrđivanja rezidentnosti *imatelja računa*.

(b) Ako izjava o rezidentnosti *imatelja računa* upućuje na to da je *imatelj računa* rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju*, *izvještajna financijska institucija* mora tretirati račun kao *račun o kojem se izvješćuje*, osim ako na temelju informacija koje posjeduje ili koje su javno dostupne opravdano utvrdi da *imatelj računa* nije *osoba o kojoj se izvješćuje* s obzirom na tu *jurisdikciju podložnu izvješćivanju*.

2. Utvrđivanje je li *subjekt pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*. U pogledu *imatelja računa novog računa subjekta* (uključujući *subjekt* koji je *osoba o kojoj se izvješćuje*) *izvještajna financijska institucija* mora utvrditi je li *imatelj računa pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu*, a koje su *osobe o kojima se izvješćuje*. Ako je bilo koja od *osoba koje imaju kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje*, tada se račun mora tretirati kao *račun o kojem se izvješćuje*. Pri tom utvrđivanju *izvještajna financijska institucija* mora slijediti upute iz stavka A. podstavka 2. točaka od (a) do (c) prema redoslijedu koji je najprikladniji s obzirom na okolnosti.

(a) Utvrđivanje je li *imatelj računa pasivni NFE*. Za potrebe utvrđivanja je li *imatelj računa računa pasivni NFE*, *izvještajna financijska institucija* mora se osloniti na izjavu o rezidentnosti *imatelj računa* radi utvrđivanja

njegova statusa, osim ako raspolaže informacijama ili ako su javno dostupne informacije na temelju kojih se može opravdano utvrditi da je *imatelj računa aktivni NFE* ili *financijska institucija* osim *investicijskog subjekta* opisanog u odjeljku VIII. stavku A. podstavku 6. točki (b) koji nije *financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*.

(b) Utvrđivanje *osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa*. Za potrebe utvrđivanja *osoba koje imaju kontrolu nad imateljem računa, izvještajna financijska institucija* može se osloniti na informacije koje se prikupljaju i čuvaju u skladu s *postupcima AML/KYC*.

(c) Utvrđivanje je li *osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje*. Za potrebe utvrđivanja je li *osoba koja ima kontrolu nad pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje, izvještajna financijska institucija* može se osloniti na izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili *osobe koja ima kontrolu*.

ODJELJAK VII.

POSEBNA PRAVILA DUBINSKE ANALIZE

Sljedeća dodatna pravila primjenjuju se u provedbi postupaka dubinske analize koji su opisani gore:

A. Oslanjanje na izjave o rezidentnosti i *dokumentirane dokaze*. *Izvještajna financijska institucija* ne smije se oslanjati na izjavu o rezidentnosti ili *dokumentirane dokaze* ako *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da su izjava o rezidentnosti ili *dokumentirani dokaz* netočni ili nepouzdani.

B. *Alternativni postupci* za *financijske račune čiji su imatelji fizičke osobe korisnici ugovora o osiguranju ili ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* i za *skupni ugovor o osiguranju* ili *skupni ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*. *Izvještajna financijska institucija* može pretpostaviti da fizička osoba korisnik (osim vlasnika) *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* koja prima naknadu u slučaju smrti nije *osoba o kojoj se izvješćuje* i može tretirati takav *financijski račun* kao račun drukčiji od *računa o kojemu se izvješćuje* osim ako *izvještajna financijska institucija* ima stvarna saznanja ili razloga vjerovati da je korisnik *osoba o kojoj se izvješćuje*. *Izvještajna financijska institucija* ima razloga vjerovati da je korisnik *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police osoba o kojoj se izvješćuje* ako informacije koje je prikupila *izvještajna financijska institucija* i koje su povezane s korisnikom sadržavaju indicije, kako je opisano u odjeljku III. stavku B. Ako *izvještajna financijska institucija* ima stvarna saznanja ili razloge vjerovati da je korisnik *osoba o kojoj se izvješćuje*, mora primijeniti postupke iz odjeljka III. stavka B.

Država članica ili Andora imaju mogućnost dopustiti *izvještajnim financijskim institucijama* da tretiraju *financijski račun* koji je udjel člana u *skupnom ugovoru o osiguranju* ili *skupnom ugovoru o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* kao *financijski račun* koji nije *račun o kojem se izvješćuje* do datuma na koji se iznos isplaćuje zaposleniku / imatelju certifikata ili korisniku, ako *financijski račun* koji je udjel člana u *skupnom ugovoru o osiguranju* ili *skupnom ugovoru o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* ispunjava sljedeće uvjete:

(a) *skupni ugovor o osiguranju* ili *skupni ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* izdan je poslodavcu i njime je obuhvaćeno najmanje 25 zaposlenika / imatelja certifikata;

(b) zaposlenici / imatelji certifikata imaju pravo primiti svaku ugovorenu vrijednost koja se odnosi na njihove udjele i imenovati korisnike naknade koja se isplaćuje u slučaju zaposlenikove smrti; i

(c) agregirani iznos koji se isplaćuje svakom zaposleniku / imatelju certifikata ili korisniku ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore.

Pojam ‚*skupni ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*' znači *ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* i. kojim se osiguravaju fizičke osobe koje su povezane preko poslodavca, trgovinskog udruženja, sindikata ili drugog udruženja ili skupine te ii. na temelju kojeg se zaračunava premija za svakog člana skupine (ili člana kategorije unutar skupine) koja se utvrđuje bez obzira na zdravstvene karakteristike fizičke osobe, osim godina starosti, spola i pušačkih navika člana (ili kategorije članova) skupine.

Pojam ‚*skupni ugovor o rentnom osiguranju*' znači *ugovor o rentnom osiguranju* u kojem su vjerovnici fizičke osobe koje su povezane preko poslodavca, trgovinskog udruženja, sindikata ili drugog udruženja ili skupine.

Prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 države članice obavješćuju Andoru, a Andora obavješćuje Europsku komisiju o njihovu iskorištavanju mogućnosti predviđene ovim stavkom. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Andori, a obavijest Andore Europska komisija prenosi svim državama članicama. O svim daljnjim promjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Andore obavješćuje se na isti način.

C. Pravila o agregiranju stanja računa i valuti

1. Agregiranje računâ fizičkih osoba. Za potrebe utvrđivanja agregiranog stanja ili vrijednosti *financijskih računa* fizičke osobe, *izvještajna financijska institucija* dužna je agregirati sve *financijske račune* koje vodi *izvještajna financijska institucija* ili *povezani subjekt*, ali samo u mjeri u kojoj računalni sustavi *izvještajne financijske institucije* povezuju *financijske račune* s obzirom na podatkovni element kao što je broj klijenta ili *porezni identifikacijski broj* i omogućuju agregiranje stanja ili vrijednosti po računima. Svakom imatelju zajedničkog *financijskog računa* pripisuje se ukupno stanje ili vrijednost zajedničkog *financijskog računa* za potrebe primjene uvjeta agregiranja opisanih u ovom podstavku.

2. Agregiranje računâ subjekata. Za potrebe utvrđivanja agregiranog stanja ili vrijednosti *financijskih računa subjekta izvještajna financijska institucija* dužna je uzeti u obzir sve *financijske račune* koje vodi *izvještajna financijska institucija* ili *povezani subjekt*, ali samo u mjeri u kojoj računalni sustavi *izvještajne financijske institucije* povezuju *financijske račune* s obzirom na podatkovni element kao što je broj klijenta ili *porezni identifikacijski broj* i omogućuju agregiranje stanja ili vrijednosti po računima. Svakom imatelju zajedničkog *financijskog računa* pripisuje se ukupno stanje ili vrijednost zajedničkog *financijskog računa* za potrebe primjene uvjeta agregiranja opisanih u ovom podstavku.

3. Posebno pravilo agregiranja koje se primjenjuje na osobne bankare. Za potrebe utvrđivanja agregiranog stanja ili vrijednosti *financijskih računa* pojedine osobe kako bi se utvrdilo je li riječ o *računu velike vrijednosti*, *izvještajna financijska institucija* također je dužna, kada je riječ o *financijskim računima* za koje osobni bankar sazna ili ima razloga vjerovati da su u izravnom ili neizravnom vlasništvu iste osobe, pod kontrolom iste osobe ili da ih je otvorila ista osoba (osim u svojstvu fiducijara), agregirati sve takve račune.

4. Tumačenje iznosa kao njihove protuvrijednosti u drugim valutama. Sve iznose u dolarima ili iznose izražene u domaćoj valuti svake države članice ili Andore treba tumačiti kao njihovu protuvrijednost u drugim valutama u skladu s domaćim pravom.

ODJELJAK VIII.

DEFINIRANI POJMOVI

Sljedeći pojmovi imaju dolje utvrđena značenja:

A. *Izvještajna financijska institucija*

1 Pojam ‚*izvještajna financijska institucija*' znači, ovisno o kontekstu, svaka *financijska institucija države članice* ili *andorska financijska institucija* koja nije *neizvještajna financijska institucija*.

2 Pojam ‚*financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*' znači: i. svaka *financijska institucija* koja je rezident u *sudjelujućoj jurisdikciji*, no isključuje svaku podružnicu te *financijske institucije* koja se nalazi izvan te *sudjelujuće jurisdikcije* te; ii. svaka podružnica *financijske institucije* koja nije rezident u *sudjelujućoj jurisdikciji* ako se ta podružnica nalazi u toj *sudjelujućoj jurisdikciji*.

3. Pojam ‚*financijska institucija*' znači *skrbnička institucija*, *depozitna institucija*, *investicijski subjekt* ili *određeno društvo za osiguranje*.

4. Pojam ‚*skrbnička institucija*' znači svaki *subjekt* čiji se značajan dio poslovanja odnosi na držanje *financijske imovine* za tuđi račun. *Subjekt* drži *financijsku imovinu* za tuđi račun kao značajan dio svojeg poslovanja ako je bruto dobit *subjekta* koja proizlazi iz držanja *financijske imovine* i povezanih financijskih usluga jednaka ili veća od 20 % bruto dobiti *subjekta* tijekom kraćeg od sljedećih razdoblja: i. trogodišnjeg razdoblja koje završava 31. prosinca (ili posljednjeg dana nekalendarske godine računovodstvenog razdoblja) koje prethodi godini u kojoj je određivanje provedeno; ili ii. razdoblja tijekom kojeg subjekt postoji.

5. Pojam ‚*depozitna institucija*' znači svaki *subjekt* koji prihvaća depozite u okviru svojeg uobičajenog bankarskog ili sličnog poslovanja.

6. Pojam ‚*investicijski subjekt*' znači svaki *subjekt*:

   (a) čije se poslovanje prvenstveno odnosi na najmanje jednu od sljedećih djelatnosti ili operacija za klijenta ili u njegovo ime:

      i. trgovanje instrumentima tržišta novca (čekovi, mjenice, certifikati o depozitu, izvedenice itd.); mjenjački poslovi; devizni, kamatni i indeksirani instrumenti; prenosivi vrijednosni papiri; ili trgovanje robnim ročnicama;

      ii. upravljanje pojedinačnim i zajedničkim portfeljem; ili

      iii. ulaganje, praćenje ili upravljanje na neki drugi način *financijskom imovinom* ili novčanim sredstvima za tuđi račun; ili

   (b) čija bruto dobit prvenstveno proizlazi iz investiranja, reinvestiranja ili trgovanja *financijskom imovinom*, ako *subjektom* upravlja drugi *subjekt* koji je *depozitna institucija, skrbnička institucija, određeno društvo za osiguranje* ili *investicijski subjekt* opisan u stavku A. podstavku 6. točki (a).

   Za *subjekta* se smatra da je njegovim poslovanjem prvenstveno obuhvaćena jedna ili više djelatnosti opisanih u stavku A. podstavku 6. točki (a), ili da bruto dobit *subjekta* prvenstveno proizlazi iz investiranja, reinvestiranja ili trgovanja *financijskom imovinom* za potrebe stavka A. podstavka 6. točke (b) ako bruto dobit *subjekta* koja proizlazi iz relevantnih djelatnosti iznosi ili premašuje 50 % bruto dobiti *subjekta* tijekom kraćeg od sljedećih razdoblja: i. trogodišnjeg razdoblja koje završava 31. prosinca godine koja prethodi godini u kojoj je utvrđivanje provedeno; ili ii. razdoblja tijekom kojeg *subjekt* postoji. Pojam ‚*investicijski subjekt*' ne uključuje *subjekt* koji je *aktivni NFE* jer taj *subjekt* ispunjava bilo koji od kriterija iz stavka D. podstavka 9. točaka od (d) do (g).

   Ovaj stavak tumači se u skladu sa sličnim tekstom utvrđenim u definiciji pojma *financijska institucija* u Preporukama radne skupine za financijske djelatnosti.

7. Pojam ‚*financijska imovina*' uključuje vrijednosne papire (na primjer dionički udjel u trgovačkom društvu; partnerstvo ili stvarni vlasnički udjel u partnerstvu ili trustu u koje su udruženi brojni partneri ili se njihovim vlasničkim udjelima trguje na burzi; mjenicu, obveznicu, zadužnicu ili drugi dokaz o zaduživanju), partnerski udjel, robu, ugovor o razmjeni (na primjer, kamatni ugovori o razmjeni, valutni ugovori o razmjeni, ugovori o razmjeni osnove, gornje granice kamatnih stopa, donje granice kamatnih stopa, robni ugovori o razmjeni, ugovori o razmjeni vlasničkih vrijednosnih papira, ugovori o razmjeni s obzirom na indeks vlasničkih vrijednosnih papira i slični ugovori), *ugovor o osiguranju* ili *ugovor o rentnom osiguranju*, ili bilo koji udjel (uključujući ročnicu ili terminski ugovor – forvard ili opciju) u vrijednosnom papiru, partnerskom udjelu, robi, ugovoru o razmjeni, *ugovoru o osiguranju* ili *ugovoru o rentnom osiguranju*. Pojam ‚*financijska imovina*' ne uključuje nedužnički, izravni udjel u nekretninama.

8. Pojam ‚*određeno društvo za osiguranje*' znači svaki *subjekt* koji je društvo za osiguranje (ili holdinško društvo društva za osiguranje) koje sklapa *ugovor o osiguranju* ili *ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* ili je dužno izvršiti plaćanja u vezi takvim ugovorom.

B. *Neizvještajna financijska institucija*

1. Pojam ‚*neizvještajna financijska institucija*' znači svaka *financijska institucija* koja je:

   (a) *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija* ili *središnja banka*, osim u odnosu na plaćanje koje proizlazi iz obveze koju ima u vezi s komercijalnom financijskom djelatnošću one vrste kojom se bavi *određeno društvo za osiguranje, skrbnička institucija* ili *depozitna institucija*;

(b) *dobrovoljni otvoreni mirovinski fond*; *dobrovoljni zatvoreni mirovinski fond*; *mirovinski fond tijela javne vlasti, međunarodne organizacije* ili *središnje banke* ili *kvalificirani izdavatelj kreditnih kartica*;

(c) svaki drugi *subjekt* za koji postoji mali rizik zlouporabe u svrhu porezne utaje, koji u znatnoj mjeri ima slična obilježja kao bilo koji od *subjekata* opisanih u stavku B. podstavku 1. točkama od (a) i (b) te je definiran u domaćem pravu kao *neizvještajna financijska institucija* i, ako je riječ o državama članicama, predviđen u članku 8. stavku 7.a Direktive Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja i o kojem je obaviještena Andora, a ako je riječ o Andori, o kojem je obaviještena Europska komisija, pod uvjetom da se statusom takvog *subjekta* kao *neizvještajne financijske institucije* ne ugrožavaju ciljevi Sporazuma;

(d) *oslobođeni subjekt za zajednička ulaganja;* ili

(e) trust ako je upravitelj trusta *izvještajna financijska institucija* i izvješćuje o svim informacijama o kojima je dužan izvijestiti u skladu s odjeljkom I. u vezi sa svim *računima* trusta *o kojima se izvješćuje*.

2. Pojam ‚*tijelo javne vlasti*' znači vlada države članice, Andore ili druge jurisdikcije, svaka politička organizacijska jedinica države članice, Andore ili druge jurisdikcije (koja, radi izbjegavanja svake sumnje, uključuje državu, pokrajinu, okrug ili općinu) ili svaka agencija ili tijelo u punom vlasništvu države članice, Andore ili druge jurisdikcije ili u vlasništvu najmanje jednoga od prethodno navedenih (od kojih je svaki ‚*tijelo javne vlasti*'). Ta kategorija obuhvaća sastavne dijelove, kontrolirane subjekte i političke organizacijske jedinice države članice, Andore ili druge jurisdikcije.

(a) ‚Sastavni dio' države članice, Andore ili druge jurisdikcije znači svaka osoba, organizacija, agencija, ured, fond, tijelo ili drugo tijelo, bez obzira na to kako je imenovano, koje predstavlja upravno tijelo države članice, Andore ili druge jurisdikcije. Neto prihodi upravnog tijela moraju se uplaćivati na njegov vlastiti račun ili na druge račune države članice, Andore ili druge jurisdikcije, pri čemu nijedan dio ne može biti u korist neke privatne osobe. Sastavni dio ne obuhvaća fizičku osobu koja je vladar, dužnosnik ili rukovoditelj kada nastupa privatno ili u osobno ime.

(b) ‚Kontrolirani subjekt' znači *subjekt* koji je oblikom odvojen od države članice, Andore ili druge jurisdikcije ili na drugi način čini zaseban pravni subjekt, uz sljedeće uvjete:

i. *subjekt* je u cijelosti u vlasništvu ili pod kontrolom kontrolom jednog ili više *tijela javne vlasti*, neposredno ili posredno preko jednog ili više kontroliranih subjekata;

ii. neto prihodi *subjekta* uplaćuju se na njegov račun ili na račune najmanje jednog *tijela javne vlasti*, pri čemu nijedan dio ne može biti u korist neke privatne osobe; i

iii. imovina *subjekta* nakon njegova prestanka prelazi na jedno ili više *tijela javne vlasti*.

(c) Prihodi ne idu u korist privatnih osoba ako su te osobe naznačene kao korisnici javnog programa, a programske aktivnosti provode se radi zajedničke općedruštvene dobrobiti ili se odnose na provedbu neke faze javnog upravljanja. Međutim, neovisno o prethodno navedenom, smatra se da prihodi idu u korist privatnih osoba ako su prihodi ostvareni od upotrebe *tijela javne vlasti* za obavljanje neke komercijalne djelatnosti, kao što je komercijalno bankarsko poslovanje, u okviru koje se pružaju financijske usluge privatnim osobama.

3. Pojam ‚*međunarodna organizacija*' znači svaka međunarodna organizacija ili agencija ili tijelo u njezinu potpunom vlasništvu. Tom kategorijom obuhvaćena je svaka međuvladina organizacija (uključujući nadnacionalnu organizaciju) i. koja je prvenstveno sastavljena od vlada; ii. koja na snazi ima sporazum o sjedištu ili sporazum koji je u suštini sličan sporazumu o sjedištu s državom članicom, Andorom ili drugom jurisdikcijom i iii. čiji prihod ne ide u korist privatnih osoba.

4. Pojam ‚*središnja banka*' znači institucija koja je po zakonu ili slijedom odobrenja najviše državne vlasti glavno tijelo, osim same vlade države članice, Andore ili druge jurisdikcije. za izdavanje sredstava namijenjenih optjecaju u svojstvu valute,. Takva institucija može uključivati tijelo odvojeno od vlade države članice, Andore ili druge jurisdikcije bez obzira na to je li u cijelosti ili djelomično u vlasništvu države članice, Andore ili druge jurisdikcije.

5. Pojam ‚*dobrovoljni otvoreni mirovinski fond*' znači fond osnovan radi osiguranja mirovina, invalidnina ili naknada u slučaju smrti, ili bilo koje kombinacije navedenog, korisnicima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su ti zaposlenici imenovali) jednog ili više poslodavaca kao naknada za pružene usluge, pod uvjetom da fond:

   (a) nema nijednog korisnika koji ima pravo na više od 5 % imovine fonda;

   (b) podliježe državnim propisima i dostavlja izvješća poreznim tijelima; i

   (c) ispunjava najmanje jedan od sljedećih uvjeta:

      i. fond je općenito oslobođen poreza na dobit od ulaganja ili je oporezivanje takvog prihoda odgođeno ili se takav prihod oporezuje po sniženoj stopi, zbog svojeg statusa sustava mirovinskog osiguranja;

      ii. fond dobiva najmanje 50 % ukupnih doprinosa (osim prijenosa imovine iz drugih sustava opisanih u stavku B. podstavcima od 5. do 7. ili s mirovinskih računa opisanih u stavku C. podstavku 17. točki (a)) od poslodavaca koji ga financiraju;

      iii. raspodjele ili povlačenja sredstava iz fonda dopušteni su isključivo po nastupu određenih događaja povezanih s umirovljenjem, invaliditetom ili smrti (osim prijenosa raspodijeljenih sredstava na druge mirovinske fondove opisane u stavku B. podstavcima od 5. do 7. ili na mirovinske račune opisane u stavku C. podstavku 17. točki (a)) ili se za raspodjele ili povlačenja prije takvih određenih događaja utvrđuju kaznene mjere; ili

      iv. doprinosi (osim određenih dopuštenih naknadno uplaćenih doprinosa) zaposlenika u fond ograničeni su ostvarenim dohotkom zaposlenika ili na godišnjoj razini ne smiju premašiti iznos od 50 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta utvrđena u odjeljku VII. stavku C.

6. Pojam ‚*dobrovoljni zatvoreni mirovinski fond*' znači fond osnovan radi osiguranja mirovina, invalidnina ili naknada u slučaju smrti korisnicima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su ti zaposlenici imenovali) jednog ili više poslodavaca kao naknada za pružene usluge, uz sljedeće uvjete:

   (a) fond ima manje od 50 članova;

   (b) fond financira najmanje jedan poslodavac koji nije *investicijski subjekti* ili *pasivni NFE-ovi*;

   (c) doprinosi zaposlenika i poslodavaca u fond (osim prijenosa imovine iz mirovinskih računa opisanih u stavku C. podstavku 17. točki (a)) ograničeni su zarađenim dohotkom odnosno naknadama zaposlenika;

   (d) članovi koji nisu rezidenti jurisdikcije (država članica ili Andora) u kojoj je fond osnovan nemaju pravo na više od 20 % imovine fonda; i

   (e) fond podliježe državnim propisima i dostavlja izvješća poreznim tijelima.

7. Pojam ‚*mirovinski fond tijela javne vlasti, međunarodne organizacije ili središnje banke*' znači fond koji je osnovalo *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija* ili *središnja banka* kako bi osigurali isplatu mirovinskih ili invalidskih naknada ili naknada u slučaju smrti korisnicima ili članovima koji su sadašnji ili bivši zaposlenici (ili osobe koje su ti zaposlenici odredili), ili koji nisu sadašnji ili bivši zaposlenici ako se naknade pružaju tim korisnicima ili članovima kao naknada za osobne usluge koje obavljaju za *tijelo javne vlasti, međunarodnu organizaciju* ili *središnju banku*.

8. Pojam ‚*kvalificirani izdavatelj kreditne kartice*' znači *financijska institucija* koja ispunjava sljedeće zahtjeve:

   (a) *financijska institucija* jest *financijska institucija* isključivo zbog toga što je izdavatelj kreditnih kartica koji prima depozite samo kada klijenti vrše uplate u iznosu većem od iznosa koji dospijeva na plaćanje po kartici i taj se prekomjerno uplaćeni iznos ne vraća klijentu odmah; i

(b) s početkom stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ili prije tog datuma *financijska institucija* provodi politike i postupke bilo da bi se klijenta spriječilo da preplati iznos od 50 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, bilo da bi se osiguralo da se u roku od 60 dana klijentu izvrši povrat svakog prekomjerno uplaćenog iznosa koji premašuje navedeni iznos, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta utvrđena u odjeljku VII. stavku C. Prekomjerno uplaćeni iznos klijenta u tu svrhu ne uključuje potražna salda u iznosu osporenih naknada, ali uključuje potražna salda koja proizlaze iz povrata robe.

9. Pojam ‚*oslobođeni subjekt za zajednička ulaganja*' znači *investicijski subjekt* koji je uređen kao subjekt za zajednička ulaganja, pod uvjetom da sve udjele u subjektu za zajednička ulaganja drže fizičke osobe ili *subjekti* koji nisu *osobe o kojima se izvješćuje*, osim *pasivnog NFE-a* s *osobama koje imaju kontrolu* i koje su *osobe o kojima se izvješćuje* ili se ti udjeli drže preko njih.

Investicijski subjekt koji je uređen kao *subjekt za zajednička ulaganja* ne gubi status *oslobođenog subjekta za zajednička ulaganja* iz stavka B. podstavka 9. isključivo zbog toga što je subjekt za zajednička ulaganja izdao materijalizirane dionice na donositelja, uz sljedeće uvjete:

(a) subjekt za zajednička ulaganja nije izdao niti izdaje bilo kakve materijalizirane dionice na donositelja nakon 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016;

(b) subjekt za zajednička ulaganja povlači sve takve dionice nakon otkupa;

(c) subjekt za zajednička ulaganja provodi postupke dubinske analize utvrđene u odjeljcima od II. do VII. i dostavlja sve informacije o kojima je potrebno izvijestiti povezane sa svim takvim dionicama kada su takve dionice ponuđene za otkup ili drugi način plaćanja; i

(d) subjekt za zajednička ulaganja ima uspostavljene politike i postupke kojima se osigurava otkup ili deaktiviranje (imobilizacija) takvih dionica u najkraćem mogućem roku, a u svakom slučaju u roku dvije godine od stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016.

C. *Financijski račun*

1. Pojam ‚*financijski račun*' znači račun koji vodi *financijska institucija* i uključuje *depozitni račun, skrbnički račun* i:

(a) u slučaju *investicijskog subjekta*, svaki vlasnički ili dužnički udjel u *financijskoj instituciji*. Neovisno o prethodno navedenom, pojmom *financijski račun* nije obuhvaćen nikakav vlasnički ili dužnički udjel u *subjektu* koji je *investicijski subjekt* isključivo zbog toga što i. pruža investicijsko savjetovanje klijentu i djeluje u njegovo ime ili ii. vodi portfelj za klijenta i djeluje u njegovo ime za potrebe investiranja, vođenja ili upravljanja *financijskom imovinom* deponiranom u ime klijenta kod *financijske institucije* koja nije taj *subjekt*;

(b) u slučaju *financijske institucije* koja nije opisana u stavku C. podstavku 1. točki (a), svaki vlasnički ili dužnički udjel u *financijskoj instituciji* ako je uspostavljena kategorija udjela u svrhu izbjegavanja izvješćivanja u skladu s odjeljkom I. i

(c) svaki *ugovor o osiguranju* i svaki *ugovor o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* koji je izdala ili vodi *financijska institucija*, osim neprenosive neodgođene doživotne rente koja nije povezana s ulaganjima u investicijske fondove, izdane fizičkoj osobi, a koja se unovčuje isplatom mirovine ili invalidnine, po računu koji je *isključeni račun*.

Pojmom ‚*financijski račun*' nije obuhvaćen nijedan račun koji je *isključeni račun*.

2. Pojmom *depozitni račun* obuhvaćen je svaki poslovni, tekući ili štedni račun, račun s oročenjem ili račun za uplatu mirovina državnim službenicima i pripadnicima vojnih snaga ili račun otvoren uz certifikat o depozitu, potvrdu o mirovini državnih službenika i pripadnika vojnih snaga, potvrdu o ulaganju, potvrdu o zaduženosti ili drugi sličan instrument koji *financijska institucija* vodi u okviru uobičajenog bankarskog ili sličnog poslovanja. *Depozitnim računom* obuhvaćen je i iznos koji društvo za osiguranje drži na temelju ugovora o zajamčenom ulaganju ili sličnog sporazuma o isplati kamata u gotovini ili uplati na račun.

3. Pojam *‚skrbnički račun'* znači račun (osim *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju*) koji sadržava *financijsku imovinu* u korist druge osobe.

4. Pojam *‚vlasnički udjel'* znači, u slučaju partnerstva koje je *financijska institucija*, udjel u kapitalu ili udjel u dobiti ostvarenoj partnerstvom. U slučaju trusta koji je *financijska institucija*, *vlasnički udjel* smatra se udjelom koji drži osoba koju se smatra vlasnikom imovine ili korisnikom trusta u cijelosti ili njegova dijela ili svaka druga fizička osoba koja ima stvarnu kontrolu nad trustom. *Osoba o kojoj se izvješćuje* smatrat će se korisnikom trusta ako takva *osoba o kojoj se izvješćuje* ima pravo izravno ili neizravno (na primjer posredstvom ovlaštene osobe) primati obveznu raspodjelu imovine ili može primiti, izravno ili neizravno, diskrecijsku raspodjelu imovine iz trusta.

5. Pojam *‚ugovor o osiguranju'* znači ugovor (osim *ugovora o rentnom osiguranju*) na temelju kojeg je izdavatelj suglasan isplatiti neki iznos u slučaju nastupa određenog neočekivanog događaja kao što je smrt, bolest, nezgoda, odgovornost ili rizik za nekretnine.

6. Pojam *‚ugovor o rentnom osiguranju'* znači ugovor na temelju kojeg je izdavatelj suglasan vršiti isplate tijekom određenog razdoblja koje je u cijelosti ili djelomično određeno očekivanim životnim vijekom jedne ili više osoba. Pojam se odnosi i na ugovor koji se u skladu sa pravom, propisima ili praksom jurisdikcije (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je ugovor sklopljen smatra *ugovorom o rentnom osiguranju* i na temelju kojeg je izdavatelj suglasan izvršavati isplate tijekom višegodišnjeg razdoblja.

7. Pojam *‚ugovor o osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police'* znači *ugovor o osiguranju* (osim ugovora o reosiguranju za štete između dvaju društava osiguranja) koji ima *novčanu vrijednost*.

8. Pojam *‚novčana vrijednost'* znači veći od sljedeća dva iznosa: i. iznosa za isplatu na koji osiguranik ima pravo po otkupu police ili po isteku ugovora (utvrđen bez umanjenja za naknadu za otkup police ili zajam po polici) i ii. iznosa koji osiguranik može tražiti u zajam po ugovoru ili s obzirom na ugovor. Neovisno o prethodno navedenom, pojam *‚novčana vrijednost'* ne uključuje iznos plativ na temelju *ugovora o osiguranju*:

   (a) isključivo zbog razloga smrti fizičke osobe osigurane u okviru ugovora o životnom osiguranju;

   (b) kao naknadu za tjelesnu ozljedu ili bolest ili druge naknade za odštetu zbog ekonomskog gubitka nastalog uslijed nastupa osiguranog događaja;

   (c) kao povrat prethodno uplaćene premije (umanjene za troškove osiguranja neovisno o tome jesu li stvarno zaračunani) po *ugovoru o osiguranju* (osim onoga na temelju ugovora o životnom ili rentnom osiguranju povezanog s ulaganjem) zbog otkazivanja ili raskida ugovora, smanjenja izloženosti riziku u razdoblju stvarnog trajanja ugovora ili slijedom promjene premije zbog ispravka knjiženja ili druge slične pogreške s obzirom na premiju ugovora;

   (d) kao dividende osiguraniku (osim dividende po prestanku ugovora) uz uvjet da se dividenda odnosi na *ugovor o osiguranju* prema kojem se isplaćuju samo naknade opisane u stavku C. podstavku 8. točki (b); ili

   (e) kao povrat avansne premije ili depozitne premije za ugovor o osiguranju za koji je premija plativa najmanje jednom godišnje ako iznos avansne premije ili depozitne premije ne premašuje sljedeću godišnju premiju koja je plativa po ugovoru.

9. Pojam *‚postojeći račun'* znači:

   (a) *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija* na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016.

   (b) država članica ili Andora imaju mogućnost proširivanja pojma *postojeći račun* kako bi se njime obuhvatili i svi *financijski računi imatelja računa*, neovisno o datumu kada je taj *financijski račun* otvoren, ako:

      i. *imatelj računa* kod *izvještajne financijske institucije* ili kod *povezanog subjekta* u istoj jurisdikciji (država članica ili Andora) kao i *izvještajna financijska institucija* ima i *financijski račun* koji je *postojeći račun* prema stavku C. podstavku 9. točki (a);

ii. *izvještajna financijska institucija* i, prema potrebi, *povezani subjekt* u istoj jurisdikciji (država članica ili Andora) kao i *izvještajna financijska institucija* oba prethodno navedena *financijska računa* te sve druge *financijske račune imatelja računa* koje se tretira kao *postojeće račune* na temelju točke (b), tretira kao jedinstvene *financijske račune* za potrebe ispunjavanja normi povezanih sa zahtjevima u pogledu znanja utvrđenih u odjeljku VII. stavku A. te u svrhe utvrđivanja stanja na svakom *financijskom računu* ili njegove vrijednosti pri primjeni svakog praga koji se odnosi na račun;

iii. u vezi s *financijskim računom* koji je podložan *postupcima AML/KYC, izvještajnoj financijskoj instituciji* omogućuje se ispunjavanje tih *postupaka AML/KYC* u vezi s *financijskim računom* oslanjanjem na *postupke AML/KYC* koji se provode u vezi s *postojećim računom*, a opisani su u stavku C. podstavku 9. točki (a); i

iv. od *imatelja računa* se pri otvaranju *financijskog računa* ne zahtijeva pružanje novih, dodatnih ili izmijenjenih informacija o klijentu osim za potrebe ovog Sporazuma.

Prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 države članice obavješćuju Andoru, a Andora obavješćuje Europsku komisiju o tome jesu li iskoristile mogućnost predviđenu u ovoj točki. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Andori, a obavijest Andore Europska Komisija prenosi svim državama članicama. O svim daljnjim promjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Andore obavješćuje se na isti način.

10. Pojam ‚*novi račun*' znači *financijski račun* koji vodi *izvještajna financijska institucija* otvoren na dan stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ili nakon tog datuma osim ako se tretira kao *postojeći račun* u skladu s proširenom definicijom *postojećeg računa* iz stavka C. podstavka 9.

11. Pojam ‚*postojeći račun fizičke osobe*' znači *postojeći račun* jedne ili više fizičkih osoba.

12. Pojam ‚*novi račun fizičke osobe*' znači *novi račun* jedne ili više fizičkih osoba.

13. Pojam ‚*postojeći račun subjekta*' znači *postojeći račun* jednog ili više subjekata.

14. Pojam ‚*račun male vrijednosti*' znači *postojeći račun fizičke osobe* čije agregirano stanje ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ne premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore.

15. Pojam ‚*račun velike vrijednosti*' znači *postojeći račun fizičke osobe* čije agregirano stanje ili vrijednost na dan 31. prosinca koji prethodi stupanju na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ili 31. prosinca svake sljedeće godine premašuje iznos od 1 000 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore.

16. Pojam ‚*novi račun subjekta*' znači *novi račun* jednog ili više subjekata.

17. Pojam ‚*isključeni račun*' znači bilo koji od sljedećih računa:

(a) mirovinski račun koji ispunjava sljedeće zahtjeve:

i. račun podliježe reguliranju kao osobni mirovinski račun ili je dio registriranog ili reguliranog sustava mirovinskog osiguranja za ostvarenje prava na mirovinu (uključujući invalidninu ili naknadu u slučaju smrti);

ii. na račun se primjenjuju porezne povlastice (tj. doprinosi uplaćeni na račun, koji bi se inače oporezivali, priznaju se kao porezni izdatak ili su isključeni iz bruto dobiti *imatelja računa* ili se oporezuju po sniženoj stopi ili je oporezivanje dohotka od ulaganja s računa odgođeno ili se oporezuje po sniženoj stopi);

iii. poreznim tijelima dostavljaju se podaci o računu;

iv. povlačenja su uvjetovana određenom starosnom granicom za umirovljenje, invaliditetom ili smrti, ili se na povlačenja izvršena prije takvih određenih događaja primjenjuju kaznene mjere; i

v. ili i. godišnje su uplate doprinosa ograničene na iznos od 50 000 USD ili niži ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore ili ii. postoji maksimalno ograničenje uplata doprinosa na račun tijekom cijelog životnog vijeka na iznos od 1 000 000 USD ili niži ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta utvrđena u odjeljku VII. stavku C.

Neće se smatrati da *financijski račun* koji inače ispunjava zahtjev iz stavka C. podstavka 17. točke (a) podtočke v. ne ispunjava taj zahtjev isključivo zbog toga što se na navedeni *financijski račun* mogu primati sredstva prenesena s jednog ili više *financijskih računa* koji ispunjavaju zahtjeve iz stavka C. podstavka 17. točaka (a) ili (b) ili sredstva prenesena iz jednog ili više fondova mirovinskog osiguranja koji ispunjavaju bilo koji od zahtjeva iz stavka B. podstavaka od 5. do 7.;

(b) račun koji ispunjava sljedeće zahtjeve:

i. račun podliježe reguliranju kao instrument za ulaganja za potrebe koje nisu u vezi s umirovljenjem te se njime redovito trguje na organiziranom tržištu vrijednosnih papira ili račun podliježe reguliranju kao instrument za štednju za potrebe koje nisu u vezi s umirovljenjem;

ii. na račun se primjenjuju porezne povlastice (tj. doprinosi uplaćeni na račun, koji bi se inače oporezivali, priznaju se kao porezni izdatak ili su isključeni iz bruto dobiti *imatelja računa* ili se oporezuju po sniženoj stopi ili je oporezivanje dohotka od ulaganja s računa odgođeno ili se oporezuje po sniženoj stopi);

iii. povlačenja su uvjetovana ispunjenjem određenih kriterija koji se odnose na svrhu investicijskog ili štednog računa (primjerice neke pogodnosti u svrhu obrazovanja ili liječenja) ili se na povlačenja izvršena prije ispunjenja tih kriterija primjenjuju kaznene mjere; i

iv. godišnje su uplate doprinosa ograničene na iznos od 50 000 USD ili niži ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa i preračunavanju valuta utvrđena u odjeljku VII. stavku C.

Neće se smatrati da *financijski račun* koji inače ispunjava zahtjev iz stavka C. podstavka 17. točke (b) podtočke iv. ne ispunjava taj zahtjev isključivo zbog toga što se na navedeni *financijski račun* mogu primati sredstva prenesena s jednog ili više *financijskih računa* koji ispunjavaju zahtjeve iz stavka C. podstavka 17. točaka (a) ili (b) ili sredstva prenesena iz jednog ili više fondova mirovinskog osiguranja koji ispunjavaju bilo koji od zahtjeva iz stavka B. podstavaka od 5. do 7.;

(c) ugovor o životnom osiguranju kod kojeg razdoblje osiguranja završava prije 90. godine života fizičke osobe, uz uvjet da ugovor ispunjava sljedeće uvjete:

i. periodične premije, koje se s vremenom ne umanjuju, plative su najmanje jednom godišnje za trajanja ugovora ili do 90. godine života osiguranika, ovisno o tome što je kraće;

ii. ugovor nema ugovorenu vrijednost kojoj bilo tko može pristupiti (povlačenjem, u obliku zajma ili na neki drugi način) bez raskida ugovora;

iii. iznos (osim naknade u slučaju smrti) plativ po otkazu ili raskidu ugovora ne smije premašiti agregirane premije plaćene za ugovor, umanjene za svotu u slučaju smrti, bolesti i naknada troškova (neovisno o tome je li stvarno zaračunana) za razdoblje ili razdoblja trajanja ugovora i sve iznose isplaćene prije otkaza ili raskida ugovora; i

iv. ugovor nije u posjedu primatelja prijenosa za vrijednost;

(d) račun koji se drži isključivo radi ostavštine, ako dokumentacija o takvom računu sadržava i presliku oporuke umrle osobe ili izvod iz matice umrlih;

(e) račun uspostavljen u vezi s nečim od sljedećeg:

i. sudskim nalogom ili presudom;

ii. prodajom, razmjenom ili najmom nekretnine ili osobne imovine, uz uvjet da račun ispunjava sljedeće uvjete:

— račun se financira isključivo uplatama predujma, kapare, deponiranjem iznosa dovoljnog za pokriće obveze izravno povezane s transakcijom ili sličnom uplatom ili se financira iz *financijske imovine* koja je deponirana na račun u vezi s prodajom, razmjenom ili najmom imovine,

— račun je otvoren i upotrebljava se isključivo za osiguranje obveze kupca u pogledu podmirenja kupovne cijene imovine, obveze prodavatelja u pogledu plaćanja nepredviđene obveze ili obveze najmodavca ili najmoprimca o podmirenju štete na unajmljenoj imovini kako je dogovoreno na temelju ugovora o najmu,

— imovina na računu, uključujući prihod ostvaren po računu, bit će isplaćena ili na neki drugi način raspodijeljena u korist kupca, prodavatelja, najmodavca ili najmoprimca (uključujući podmirenje obveze te osobe) nakon prodaje, razmjene ili predaje imovine ili prestanka ugovora o najmu,

— račun nije račun za maržu ili sličan račun otvoren u vezi s prodajom ili razmjenom financijske imovine i

— račun nije povezan s računom opisanim u stavku C. podstavku 17. točki (f);

iii. obvezom *financijske institucije* koja servisira zajam osiguran nekretninom da izdvaja dio uplate isključivo radi lakšeg naknadnog podmirenja poreza ili osiguranja povezanih s nekretninom;

iv. obvezom *financijske institucije* da isključivo olakša naknadno plaćanje poreza;

(f) *depozitni račun* koji ispunjava sljedeće zahtjeve:

i. račun postoji isključivo jer klijent izvršava uplatu u iznosu većem od iznosa koji dospijeva na plaćanje po kreditnoj kartici ili u vezi s drugim instrumentom revolving kredita te se taj prekomjerni iznos ne vraća klijentu odmah; i

ii. s početkom stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 ili prije tog datuma *financijska institucija* provodi politike i postupke bilo da bi se klijenta spriječilo da preplati iznos od 50 000 USD ili istovrijedni iznos izražen u domaćoj valuti svake države članice ili Andore, bilo da bi se osiguralo da se u roku od 60 dana klijentu izvrši povrat svakog prekomjerno uplaćenog iznosa koji premašuje navedeni iznos, pri čemu se u svakom slučaju primjenjuju pravila o preračunavanju valuta utvrđena u odjeljku VII. stavku C. Prekomjerno uplaćeni iznos klijenta u tu svrhu ne uključuje potražna salda u iznosu osporenih naknada, ali uključuje potražna salda koja proizlaze iz povrata robe;

(g) svaki drugi račun za koji postoji mali rizik njegove zlouporabe u svrhu porezne utaje, a koji u znatnoj mjeri ima slična obilježja kao bilo koji račun opisan u stavku C. podstavku 17. točkama od (a) do (f) te je definiran u domaćem pravu kao *isključeni račun* i, ako je riječ o državama članicama, predviđen u članku 8. stavku 7.a Direktive Vijeća 2011/16/EU o administrativnoj suradnji u području oporezivanja te je o njemu obaviještena Andora, a ako je riječ o Andori, o njemu je obaviještena Europska komisija, pod uvjetom da se statusom takvog računa kao *isključenog računa* ne ugrožavaju ciljevi ovog Sporazuma.

D. *Račun o kojem se izvješćuje*

1. Pojam ‚*račun o kojem se izvješćuje*' znači račun koji drži jedna ili više *osoba o kojima se izvješćuje* ili *pasivni NFE* s jednom ili više *osoba koje nad njim imaju kontrolu* i koja je *osoba o kojoj se izvješćuje*, pod uvjetom da je identificiran kao takav u skladu s postupcima dubinske analize opisanima u odjeljcima od II. do VII.

2. Pojam ‚*osoba o kojoj se izvješćuje*' znači *osoba jurisdikcije podložne izvješćivanju* osim: i. trgovačkog društva čijim se dionicama redovito trguje na jednom ili više organiziranih tržišta vrijednosnih papira; ii. bilo kojeg trgovačkog društva koje je *povezani subjekt* trgovačkog društva opisanog u podtočki i.; iii. *tijela javne vlasti*; iv. *međunarodne organizacije*; v. *središnje banke* ili vi. *financijske institucije*.

3. Pojam ‚*osoba jurisdikcije podložne izvješćivanju*' znači fizička osoba ili *subjekt* koji je rezident u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* u skladu s poreznim zakonima te jurisdikcije ili ostavština preminule osobe koja je bila rezident *jurisdikcije podložne izvješćivanju*. U tu svrhu *subjekt* kao što je partnerstvo, partnerstvo s ograničenom odgovornošću ili sličan pravni aranžman koji nema rezidentnost u svrhu oporezivanja smatra se rezidentom u jurisdikciji u kojoj se nalazi mjesto njegove stvarne uprave.

4. Pojam ‚*jurisdikcija podložna izvješćivanju*' znači Andora u odnosu na državu članicu ili država članica u odnosu na Andoru u kontekstu obveze pružanja informacija navedenih u odjeljku I.

5. Pojam ‚*sudjelujuća jurisdikcija*' u odnosu na državu članicu ili Andoru znači:

   (a) bilo koja država članica u odnosu na izvješćivanje Andori; ili

   (b) Andora u odnosu na izvješćivanje državi članici; ili

   (c) bilo koja druga jurisdikcija: i. s kojom dotična država članica ili Andora, ovisno o kontekstu, ima važeći sporazum prema kojem će ta druga jurisdikcija dostaviti informacije navedene u odjeljku I. te ii. koja je navedena na popisu koji je objavila ta država članica ili Andora i o kojem je obaviještena Andora odnosno Europska komisija;

   (d) u odnosu na države članice, bilo koja druga jurisdikcija: i. s kojom Europska unija ima važeći sporazum prema kojem će ta druga jurisdikcija dostaviti informacije navedene u odjeljku I. te ii. koja je navedena na popisu koji je objavila Europska komisija.

6. Pojam ‚*osobe koje imaju kontrolu*' znači fizičke osobe koje izvršavaju kontrolu nad *subjektom*. U slučaju trusta taj pojam odnosi se na vlasnika (vlasnike) imovine, skrbnika (skrbnike) i zaštitnika (zaštitnike) trusta (ako ih ima), korisnika (korisnike) ili vrstu (vrste) korisnika te na svaku drugu fizičku osobu (fizičke osobe) koja ima (koje imaju) stvarnu kontrolu nad trustom, a u slučaju pravnog aranžmana koji nije trust, taj pojam znači osobe na jednakovrijednim ili sličnim položajima. Pojam ‚*osobe koje imaju kontrolu*' mora se tumačiti u skladu s Preporukama radne skupine za financijske djelatnosti.

7. Pojam ‚*NFE*' znači *subjekt* koji nije *financijska institucija*.

8. Pojam ‚*pasivni NFE*' znači bilo koji: i. *NFE* koji nije *aktivni NFE* ili ii. *investicijski subjekt* opisan u stavku A. podstavku 6. točki (b) koji nije *financijska institucija sudjelujuće jurisdikcije*.

9. Pojam ‚*aktivni NFE*' znači svaki *NFE* koji ispunjava bilo koji od sljedećih kriterija:

   (a) manje od 50 % bruto dobiti *NFE-a* ostvarene u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju jest pasivna dobit te je manje od 50 % imovine *NFE-a* u prethodnoj kalendarskoj godini ili drugom odgovarajućem izvještajnom razdoblju imovina kojom se ostvaruje pasivna dobit ili se drži radi ostvarenja pasivne dobiti;

   (b) dionicama *NFE-a* redovito se trguje na organiziranim tržištima vrijednosnih papira ili je *NFE povezani subjekt subjekta* čijim se dionicama redovito trguje na organiziranim tržištima vrijednosnih papira;

   (c) *NFE* je *tijelo javne vlasti, međunarodna organizacija, središnja banka* ili *subjekt* koji je u cijelosti u vlasništvu jednog ili više od prethodno navedenih;

(d) u suštini sve djelatnosti *NFE-a* sastoje se od držanja (u cijelosti ili djelomično) glavnih dionica najmanje jednog društva kćeri, osiguranja financiranja i pružanja usluga najmanje jednom društvu kćeri koje ne trguje niti posluje kao *financijska institucija*, osim što *subjekt* ne ispunjava uvjete za takav status ako funkcionira (ili se predstavlja) kao investicijski fond, kao što je fond privatnog vlasničkog kapitala, fond rizičnog kapitala, fond za otkup poduzeća financijskom polugom ili bilo koji subjekt za ulaganja čiji je cilj stjecanje ili financiranje trgovačkih društava, a zatim posjedovanje vlasničkih udjela u tim trgovačkim društvima kao kapitalne imovine za investicijske potrebe;

(e) *NFE* još ne obavlja poslovnu djelatnost niti je ikada prije obavljao neku poslovnu djelatnost, ali ulaže kapital u imovinu s namjerom obavljanja poslovne djelatnosti različite od poslovne djelatnosti *financijske institucije*, pod uvjetom da *NFE* ne ispunjava uvjete za tu iznimku nakon datuma koji slijedi nakon 24 mjeseca od datuma prvotnog osnivanja *NFE-a*;

(f) *NFE* nije u zadnjih pet godina bio *financijska institucija* i u procesu je likvidacije svoje imovine ili reorganizacije s namjerom da nastavi ili ponovno započne poslovanje u nekoj drugoj poslovnoj djelatnosti različitoj od poslovne djelatnosti *financijske institucije*;

(g) *NFE* se primarno bavi transakcijama financiranja i osiguranja od rizika (hedžinga) s *povezanim subjektima* ili za *povezane subjekte* koji nisu *financijske institucije*, ali ne pruža usluge financiranja ili hedžinga *subjektima* koji nisu *povezani subjekti*, pod uvjetom da se grupa takvih *povezanih subjekata* primarno bavi poslovnom djelatnošću različitom od poslovne djelatnosti *financijske institucije*; ili

(h) *NFE* ispunjava sve sljedeće uvjete:

i. osnovan je i djeluje u jurisdikciji (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je rezident isključivo u vjerske, dobrotvorne, znanstvene, umjetničke, kulturne, sportske ili obrazovne svrhe; ili je osnovan i djeluje u jurisdikciji (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je rezident i profesionalna je organizacija, poslovna zajednica, gospodarska komora, organizacija rada, organizacija u poljoprivredi ili hortikulturi, građanska udruga ili organizacija koja djeluje isključivo s ciljem promicanja socijalne skrbi;

ii. oslobođen je od plaćanja poreza na dobit u jurisdikciji (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je rezident;

iii. nema dioničara ni članova koji imaju vlasničke ili korisničke udjele u njegovoj dobiti ili imovini;

iv. na temelju važećih zakona jurisdikcije (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je *NFE* rezident ili na temelju osnivačkih akata *NFE-a* nije dopuštena raspodjela dobiti ili imovine *NFE-a* privatnim osobama ili subjektima koje se ne bave humanitarnim radom, niti primjena te dobiti ili imovine u njihovu korist, osim za humanitarne djelatnosti *NFE-a* ili u vidu isplate razumne naknade za obavljene usluge ili isplate po poštenoj tržišnoj vrijednosti za nekretnine koje je *NFE* kupio; i

v. nakon likvidacije ili prestanka *NFE-a*, na temelju važećih zakona jurisdikcije (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je *NFE* rezident ili osnivačkih akata *NFE-a*, sva njegova imovina prenosi se na *tijelo javne vlasti* ili drugu neprofitnu organizaciju, ili vlasništvo prelazi na vladu jurisdikcije (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je *NFE* rezident ili neku njezinu političku organizacijsku jedinicu.

E. *Razno*

1. Pojam ‚*imatelj računa*' znači osoba koju je *financijska institucija* koja vodi račun navela ili identificirala kao imatelja *financijskog računa*. Osobu, različitu od *financijske institucije*, koja je imatelj *financijskog računa* u korist ili za račun druge osobe u svojstvu agenta, skrbnika, ovlaštenika, potpisnika, investicijskog savjetnika ili posrednika ne tretira se kao imatelj računa u smislu ovog Priloga, nego se tu drugu osobu tretira kao imatelja. U slučaju *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police, imatelj računa* jest svaka osoba koja ima pravo pristupa *novčanoj vrijednosti* ili pravo na promjenu korisnika ugovora. Ako nitko ne može pristupiti *novčanoj vrijednosti* ili ne može promijeniti korisnika, *imatelj računa* jest svaka osoba navedena u ugovoru kao vlasnik, kao i svaka osoba na koju je, na temelju uvjeta ugovora, preneseno pravo na primitak isplate. Po dospijeću *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* svaku se osobu koja ima pravo na primitak isplate po ugovoru tretira kao *imatelja računa*.

2. Pojam ‚*postupci AML/KYC*' znači postupci dubinske analize klijenta koje provodi *izvještajna financijska institucija* u skladu s uvjetima o sprečavanju pranja novca ili sličnim uvjetima koji se odnose na takvu *izvještajnu financijsku instituciju*.

3. Pojam ‚*subjekt*' znači pravna osoba ili pravni aranžman kao što je trgovačko društvo, partnerstvo, trust ili zaklada.

4. Subjekt je *povezani subjekt* drugog *subjekta* ako bilo koji od tih *subjekata* ima kontrolu nad drugim *subjektom* ili ako su dva *subjekta* pod zajedničkom kontrolom. U tu svrhu kontrola uključuje izravno ili neizravno vlasništvo više od 50 % glasačkih prava i vrijednosti u *subjektu*. Država članica ili Andora imaju mogućnost definirati subjekt kao ‚*povezani subjekt*' drugog subjekta ako: (a) bilo koji od tih subjekata ima kontrolu nad drugim subjektom; (b) ta su dva *subjekta* pod zajedničkom kontrolom; ili (c) ta su dva *subjekta investicijski subjekti* opisani u stavku A. podstavku 6. točki (b) te su pod zajedničkom upravom, a ta uprava ispunjava obveze u vezi s dubinskom analizom tih *investicijskih subjekata*. U tu svrhu kontrola uključuje izravno ili neizravno vlasništvo više od 50 % glasačkih prava i vrijednosti u *subjektu*.

Prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 države članice obavješćuju Andoru, a Andora obavješćuje Europsku komisiju tome jesu li iskoristile mogućnost predviđene u ovom podstavku. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Andori, a obavijest Andore Europska komisija prenosi svim državama članicama. O svim daljnjim promjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Andore obavješćuje se na isti način.

5. Pojam ‚*PIB*' znači *porezni identifikacijski broj* (ili njegov funkcionalni ekvivalent u nedostatku *poreznog identifikacijskog broja*).

6. Pojam ‚*dokumentirani dokaz*' uključuje bilo što od sljedećega:

(a) potvrdu o rezidentnosti koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer vlada ili njezina agencija ili općina) jurisdikcije (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) za koju primatelj uplate tvrdi da je u njoj rezident;

(b) za fizičke osobe, svaku valjanu identifikacijsku ispravu koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer vlada ili njezina agencija ili općina) koja sadržava ime fizičke osobe i koja se uobičajeno upotrebljava u svrhu utvrđivanja identiteta;

(c) za *subjekte*, svaku službenu ispravu koju je izdalo ovlašteno državno tijelo (na primjer vlada ili vladina agencija ili općina) koja sadržava naziv *subjekta* i adresu njegova sjedišta u jurisdikciji (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) za koju tvrdi da je u njoj rezident ili jurisdikciji (država članica, Andora ili druga jurisdikcija) u kojoj je *subjekt* osnovan ili organiziran;

(d) svaki revidirani financijski izvještaj, potvrdu treće osobe o kreditnoj sposobnosti, zahtjev za pokretanje stečaja ili izvješće regulatora vrijednosnih papira.

U odnosu na *postojeći račun subjekta*, svaka država članica ili Andora ima mogućnost dopustiti *izvještajnoj financijskoj instituciji* da kao *dokumentirani dokaz* upotrijebi svaku klasifikaciju iz svojih evidencija u pogledu *imatelja računa* određenu na temelju standardiziranog sustava brojčanog označivanja industrija, koju je *izvještajna financijska institucija* zabilježila u skladu sa svojim uobičajenim poslovnim praksama za potrebe *postupaka AML/KYC* ili za druge regulatorne potrebe (osim u svrhu oporezivanja) i koje je provela prije datuma upotrijebljenog za klasificiranje *financijskog računa* kao *postojećeg računa*, uz uvjet da ne zna ili nema razloga vjerovati da je takva klasifikacija netočna ili nepouzdana. Pojam ‚standardizirani sustav brojčanog označivanja industrija' znači sustav označivanja koji se upotrebljava za klasifikaciju subjekata prema vrsti poslovne djelatnosti u svrhu koja nije oporezivanje.

Prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni potpisanog 12 veljače 2016 države članice obavješćuju Andoru, a Andora obavješćuje Europsku komisiju o tome jesu li iskoristile mogućnost predviđenu u ovom podstavku. Europska komisija može koordinirati prijenos obavijesti država članica Andori, a obavijest Andore Europska komisija prenosi svim državama članicama. O svim daljnjim promjenama u pogledu iskorištavanja te mogućnosti od strane države članice ili Andore obavješćuje se na isti način.

ODJELJAK IX.

DJELOTVORNA PROVEDBA

Svaka država članica i Andora moraju imati uspostavljena pravila i administrativne postupke kako bi osigurale djelotvornu provedbu gore navedenih postupaka izvješćivanja i dubinske analize te poštovanje tih postupaka, uključujući:

1. pravila kojima se *financijske institucije*, osobe ili posrednike sprečava da postupaju na načine kojima se nastoje zaobići postupci izvješćivanja i dubinske analize;

2. pravila kojima se od *izvještajnih financijskih institucija* zahtijeva da vode evidenciju o poduzetim koracima i o svim dokazima upotrebljenima za provedbu postupaka izvješćivanja i dubinske analize te odgovarajuće mjere za dobivanje tih evidencija;

3. administrativne postupke za provjeru usklađenosti *izvještajnih financijskih institucija* s postupcima izvješćivanja i dubinske analize; administrativne postupke koji se primjenjuju pri preispitivanju rada *izvještajne financijske institucije* nakon primitka obavijesti o nedokumentiranim računima;

4. administrativne postupke radi osiguravanja da za *subjekte* i račune koji su u domaćem pravu utvrđeni kao *neizvještajne financijske institucije* odnosno kao *isključeni računi* i dalje postoji nizak rizik od njihove zlouporabe u svrhu porezne utaje i

5. djelotvorne provedbene odredbe za uklanjanje neusklađenosti.

PRILOG II.

DODATNA PRAVILA IZVJEŠĆIVANJA I DUBINSKE ANALIZE ZA INFORMACIJE O FINANCIJSKIM RAČUNIMA

1. **Promjena okolnosti**

‚Promjena okolnosti' uključuje svaku promjenu koja za ishod ima dodavanje informacija povezanih sa statusom osobe ili je na drugi način u suprotnosti sa statusom te osobe. Osim toga, promjena okolnosti uključuje svaku promjenu ili dodavanje informacija računu *imatelja računa* (uključujući dodavanje, nadomještanje ili drugu promjenu *imatelja računa*) ili svaku promjenu ili dodavanje informacija svakom računu povezanom s takvim računom (pri čemu se primjenjuju pravila o agregiranju računa opisana u Prilogu I. odjeljku VII. stavku C. podstavcima od 1. do 3.) ako takva promjena ili dodavanje informacija utječe na status *imatelja računa*.

Ako se *izvještajna financijska institucija* oslonila na provjeru adrese prebivališta opisanu u Prilogu I. odjeljku III. stavku B. podstavku 1. te je došlo do promjene okolnosti zbog koje *izvještajna financijska institucija* sazna ili ima razloga vjerovati da su originalni *dokumentirani dokazi* (ili druga jednakovrijedna dokumentacija) netočni ili nepouzdani, *izvještajna financijska institucija* mora do kasnijeg od sljedeća dva datuma: posljednjeg dana odgovarajuće kalendarske godine ili drugog odgovarajućeg izvještajnog razdoblja ili 90 kalendarskih dana nakon obavijesti o takvoj promjeni okolnosti ili njezina otkrivanja, pribaviti izjavu o rezidentnosti i novi *dokumentirani dokaz* radi utvrđivanja rezidentnosti u svrhu oporezivanja *imatelja računa*. Ako *izvještajna financijska institucija* ne može pribaviti izjavu o rezidentnosti i novi *dokumentirani dokaz* do tog datuma, *izvještajna financijska institucija* mora provesti postupak elektroničkog pretraživanja evidencije opisan u Prilogu I. odjeljku III. stavku B. podstavcima od 2. do 6.

2. **Izjava o rezidentnosti za *nove račune subjekata***

U vezi s *novim računima subjekata*, za potrebe utvrđivanja je li *osoba koja ima kontrolu* nad *pasivnim NFE-om osoba o kojoj se izvješćuje, izvještajna financijska institucija* može prihvatiti samo izjavu o rezidentnosti *imatelja računa* ili *osobe koja ima kontrolu*.

3. **Rezidentnost financijske institucije**

Financijska je *institucija* ‚rezident' u državi članici, Andori ili drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji* ako podliježe jurisdikciji te države članice, Andore ili druge *sudjelujuće jurisdikcije* (tj. *sudjelujuća jurisdikcija* može *financijskoj instituciji* nametnuti izvješćivanje). Općenito, ako je *financijska institucija* rezident u svrhu oporezivanja u državi članici, Andori ili drugoj

sudjelujućoj jurisdikciji, ona podliježe jurisdikciji te države članice, Andore ili druge sudjelujuće jurisdikcije te je, stoga, *financijska institucija države članice, andorska financijska institucija* ili *financijska institucija* druge *sudjelujuće jurisdikcije*. U slučaju trusta koji je *financijska institucija* (neovisno o tome je li rezident u svrhu oporezivanja u državi članici, Andori ili drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji*) smatra se da trust podliježe jurisdikciji države članice, Andore ili druge *sudjelujuće jurisdikcije* ako su jedan ili više njegovih skrbnika rezidenti u toj državi članici, Andori ili drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji*, osim ako trust o svim potrebnim informacijama o kojima se izvješćuje u skladu s ovim Sporazumom ili drugim sporazumom o provedbi globalnog standarda s obzirom na *račune o kojima se izvješćuje*, a koje vodi trust, izvijesti drugu *sudjelujuću jurisdikciju* (država članica, Andora ili druga sudjelujuća jurisdikcija) jer je rezident u svrhu oporezivanja u toj drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji*. Međutim, ako *financijska institucija* (osim trusta) nema rezidentnost u svrhu oporezivanja (npr. jer se smatra fiskalno transparentnom ili se nalazi u jurisdikciji u kojoj ne postoji porez na dobit), smatra se da podliježe jurisdikciji države članice, Andore ili druge *sudjelujuće jurisdikcije* te da je, stoga, financijska institucija države članice, Andore ili druge *sudjelujuće jurisdikcije* ako:

(a) osnovana je u skladu sa zakonima države članice, Andore ili druge *sudjelujuće jurisdikcije*;

(b) mjesto je njezine uprave (uključujući mjesto stvarne uprave) u državi članici, Andori ili drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji*; ili

(c) podliježe financijskom nadzoru u državi članici, Andori ili drugoj *sudjelujućoj jurisdikciji*.

Ako je *financijska institucija* (osim trusta) rezident u najmanje dvije *sudjelujuće jurisdikcije* (država članica, Andora ili druga *sudjelujuća jurisdikcija*), ta *financijska institucija* bit će podložna obvezama izvješćivanja i dubinske analize *sudjelujuće jurisdikcije* u kojoj vodi *financijski račun* (*financijske račune*).

4. **Vođenje računa**

U načelu bi trebalo smatrati da račun vodi *financijska institucija*:

(a) u slučaju *skrbničkog računa, financijska institucija* koja ima skrbništvo nad imovinom na računu (uključujući *financijsku instituciju* koja drži imovinu pod svojim imenom, ali za *imatelja računa* u takvoj instituciji);

(b) u slučaju *depozitnog računa, financijska institucija* koja je dužna izvršavati plaćanja na račun (što ne uključuje zastupnika *financijske institucije* neovisno o tome je li takav zastupnik *financijska institucija*);

(c) u slučaju vlasničkog ili dužničkog udjela u *financijskoj instituciji* koji čini *financijski račun*, ta *financijska institucija*;

(d) u slučaju *ugovora o osiguranju* ili *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police, financijska institucija* koja je dužna izvršavati plaćanja povezana s ugovorom.

5. **Trustovi koji su pasivni NFE-ovi**

Subjekt kao što je partnerstvo, partnerstvo s ograničenom odgovornosti ili sličan pravni aranžman koji nema rezidentnost u svrhu oporezivanja smatra se u skladu s Prilogom I. odjeljkom VIII. stavkom D. podstavkom 3. rezidentom u jurisdikciji u kojoj se nalazi mjesto njegove stvarne uprave. U tu svrhu pravna osoba ili pravni aranžman smatraju se ‚sličnima' partnerstvu i partnerstvu s ograničenom odgovornosti ako se tretiraju kao oporeziva jedinica u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* prema poreznim zakonima te *jurisdikcije podložne izvješćivanju*. Međutim, kako bi se izbjeglo dvostruko izvješćivanje (s obzirom na širok opseg pojma ‚*osobe koje imaju kontrolu*' u slučaju trustova), trust koji je *pasivni NFE* ne može se smatrati sličnim pravnim aranžmanom.

6. **Adresa sjedišta subjekta**

Jedan od zahtjeva opisanih u Prilogu I. odjeljku VIII. stavku E. podstavku 6. točki (c) jest da službena isprava povezana sa *subjektom* sadržava adresu sjedišta *subjekta* u državi članici, Andori ili drugoj jurisdikciji u kojoj *subjekt* tvrdi da je rezident ili u državi članici, Andori ili drugoj jurisdikciji u kojoj je *subjekt* osnovan ili organiziran. Adresa

sjedišta *subjekta* u načelu je mjesto u kojem se nalazi mjesto njegove stvarne uprave. Adresa *financijske institucije* koja vodi račun *subjekta*, poštanski pretinac ili adresa koja se upotrebljava isključivo za primanje pošte nije adresa sjedišta *subjekta* osim ako je takva adresa jedina adresa koju *subjekt* upotrebljava te se ona pojavljuje kao registrirana adresa *subjekta* u dokumentima o osnivanju *subjekta*. Nadalje, adresa koja je dana uz nalog za zadržavanje svih poštanskih pošiljaka na toj adresi nije adresa sjedišta *subjekta*.

PRILOG III.

POPIS NADLEŽNIH TIJELA UGOVORNIH STRANAKA

Nadležna tijela za potrebe ovog Sporazuma su sljedeća:

(a) u Kneževini Andori: El Ministre encarregat de les Finances ili ovlašteni predstavnik;

(b) u Kraljevini Belgiji: De Minister van Financiën/Le Ministre des Finances ili ovlašteni predstavnik;

(c) u Republici Bugarskoj: Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите ili ovlašteni predstavnik;

(d) u Češkoj Republici: Ministr financí ili ovlašteni predstavnik;

(e) u Kraljevini Danskoj: Skatteministeren ili ovlašteni predstavnik;

(f) u Saveznoj Republici Njemačkoj: Der Bundesminister der Finanzen ili ovlašteni predstavnik;

(g) u Republici Estoniji: Rahandusminister ili ovlašteni predstavnik;

(h) u Helenskoj Republici: Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών ili ovlašteni predstavnik;

(i) u Kraljevini Španjolskoj: El Ministro de Economía y Hacienda ili ovlašteni predstavnik;

(j) u Francuskoj Republici: Le Ministre chargé du budget ili ovlašteni predstavnik;

(k) u Republici Hrvatskoj: Ministar financija ili ovlašteni predstavnik;

(l) u Irskoj: The Revenue Commissioners ili ovlašteni predstavnik;

(m) u Talijanskoj Republici: Il Direttore Generale delle Finanze ili ovlašteni predstavnik;

(n) u Republici Cipru: Υπουργός Οικονομικών ili ovlašteni predstavnik;

(o) u Republici Latviji: Finanšu ministrs ili ovlašteni predstavnik;

(p) u Republici Litvi: Finansu ministras ili ovlašteni predstavnik;

(q) u Velikom Vojvodstvu Luksemburgu: Le Ministre des Finances ili ovlašteni predstavnik;

(r) u Mađarskoj: A pénzügyminiszter ili ovlašteni predstavnik;

(s) u Republici Malti: Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi ili ovlašteni predstavnik;

(t) u Kraljevini Nizozemskoj: De minister van Financiën ili ovlašteni predstavnik;

(u) u Republici Austriji: Der Bundesminister für Finanzen ili ovlašteni predstavnik;

(v) u Republici Poljskoj: Minister Finansów ili ovlašteni predstavnik;

(w) u Portugalskoj Republici: O Ministro das Finanças ili ovlašteni predstavnik;

(x) u Rumunjskoj: Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală ili ovlašteni predstavnik;

(y) u Republici Sloveniji: Minister za finance ili ovlašteni predstavnik;

(z) u Slovačkoj Republici: Minister financií ili ovlašteni predstavnik;

(aa) u Republici Finskoj: Valtiovarainministeriö/Finansministeriet ili ovlašteni predstavnik;

(ab) u Kraljevini Švedskoj: Chefen för Finansdepartementet ili ovlašteni predstavnik;

(ac) u Ujedinjenoj Kraljevini Velike Britanije i Sjeverne Irske i na europskim teritorijima za čije je vanjske odnose odgovorna Ujedinjena Kraljevina: the Commissioners of Inland Revenue ili njihov ovlašteni predstavnik i nadležno tijelo u Gibraltaru, koje će odrediti Ujedinjena Kraljevina u skladu sa Sporazumnim aranžmanima koji se odnose na nadležna tijela Gibraltara u kontekstu instrumenata EU-a i EZ-a te povezanih ugovora o kojima su 19. travnja 2000. obaviještene države članice i institucije Europske unije, a njihovu presliku Andori šalje glavni tajnik Vijeća Europske unije te se oni primjenjuju na ovaj Sporazum.”.

Članak 2.

Stupanje na snagu i primjena

1. Ovaj Protokol o izmjeni zahtijeva ratifikaciju ili odobrenje ugovornih stranaka u skladu s njihovim postupcima. Ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu o završetku tih postupaka. Protokol o izmjeni stupa na snagu 1. siječnja nakon posljednje obavijesti.

2. S obzirom na razmjenu informacija na zahtjev, razmjena informacija predviđena ovim Protokolom o izmjeni primjenjuje se na zahtjeve dostavljene na datum njegova stupanja na snagu ili nakon tog datuma za informacije koje se odnose na fiskalne godine koje počinju 1. siječnja godine u kojoj ovaj Protokola o izmjeni stupi na snagu ili nakon tog datuma. Članak 12. Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni i dalje se primjenjuje, osim ako se primjenjuje članak 5. Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni.

3. Potraživanja fizičkih osoba u skladu s člankom 10. Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni ostaju neizmijenjena nakon stupanja na snagu ovog Protokola o izmjeni.

4. Kneževina Andora izrađuje završni račun do kraja razdoblja primjene Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni, izvršava zaključna plaćanja državama članicama i dostavlja informacije koje je primila od platnih agenata s poslovnim nastanom u Kneževini Andori u skladu s člankom 9. Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni u odnosu na zadnju godinu primjene Sporazuma u obliku koji je prethodio njegovoj izmjeni ovim Protokolom o izmjeni ili, ako je to primjenjivo, u odnosu na bilo koju prethodnu godinu.

Članak 3.

Sporazum je dopunjen Protokolom sljedećeg sadržaja:

„Protokol uz Sporazum između Europske unije i Kneževine Andore o automatskoj razmjeni informacija o financijskim računima radi poboljšanja izvršavanja poreznih obveza na međunarodnoj razini.

Pri potpisivanju ovog Protokola o izmjeni između Europske unije i Kneževine Andore propisno ovlašteni niže potpisani dogovorili su sljedeće odredbe koje čine sastavni dio Sporazuma kako je izmijenjen ovim Protokolom o izmjeni:

1. Postoji sporazum o tome da će se razmjena informacija u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma zatražiti isključivo nakon što je država moliteljica (država članica ili Andora) iscrpila sve redovne izvore informacija dostupne u okviru unutarnjeg postupka oporezivanja.

2. Postoji sporazum o tome da *nadležno tijelo* države moliteljice (država članica ili Andora) *nadležnom tijelu* zamoljene države (Andora ili država članica) pruža sljedeće informacije pri podnošenju zahtjeva za informacije u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma:

   i. identitet osobe koja je predmetom provjere ili istrage;

   ii. razdoblje za koje se informacije traže;

   iii. opis traženih informacija, uključujući njihovu narav i oblik u kojem država moliteljica želi primiti informacije od zamoljene države;

   iv. poreznu svrhu radi koje se informacije traže;

   v. u mjeri u kojoj je to poznato, ime i adresu bilo koje osobe za koju se vjeruje da posjeduje tražene informacije.

3. Postoji sporazum o tome da upućivanje na standard ‚predvidive relevantnosti' ima namjenu osigurati razmjenu informacija u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma u najširoj mogućoj mjeri te istodobno razjasniti da države članice i Andora nemaju otvorene ruke baviti se ‚traženjem naslijepo' ili zahtijevati informacije za koje nije vjerojatno da su relevantne za porezna davanja predmetnog poreznog obveznika. Stavak 2. sadržava doduše važne postupovne zahtjeve čija je namjena osigurati da ne dolazi do ‚traženja naslijepo', ali stavak 2. točke od i. do v. ipak se ne smiju tumačiti na način da se njima ugrožava djelotvorna razmjena informacija. Standard ‚predvidive relevantnosti' može se ispuniti i kada je riječ o jednom poreznom obvezniku (identificiranom imenom ili na neki drugi način) ili kada je riječ o više poreznih obveznika (identificiranih imenom ili na neki drugi način).

4. Postoji sporazum o tome da ovim Sporazumom nije obuhvaćena spontana razmjena informacija.

5. Postoji sporazum o tome da se u slučaju razmjene informacija u skladu s člankom 5. ovog Sporazuma i dalje primjenjuju administrativna postupovna pravila koja se odnose na prava poreznih obveznika predviđena u zamoljenoj državi (država članica ili Andora). Osim toga, postoji sporazum o tome da je cilj ovih odredaba zajamčiti poreznim obveznicima pravedan postupak, a ne spriječiti ili neopravdano odgoditi postupak razmjene informacija.".

Članak 4.

Jezici

Ovaj je Protokol o izmjeni sastavljen u dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom jeziku i katalanskom jeziku, pri čemu je svaka od tih jezičnih verzija jednako vjerodostojna.

U POTVRDU NAVEDENOGA, niže potpisani opunomoćenici potpisali su ovaj Protokol o izmjeni.

Съставено в Брюксел на дванадесети февруари през две хиляди и шестнадесета година.
Hecho en Bruselas, el doce de febrero de dos mil dieciséis.
V Bruselu dne dvanáctého února dva tisíce šestnáct.
Udfærdiget i Bruxelles den tolvte februar to tusind og seksten.
Geschehen zu Brüssel am zwölften Februar zweitausendsechzehn.
Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες δεκαέξι.
Done at Brussels on the twelfth day of February in the year two thousand and sixteen.
Fait à Bruxelles, le douze février deux mille seize.
Sastavljeno u Bruxellesu dvanaestog veljače godine dvije tisuće šesnaeste.
Fatto a Bruxelles, addì dodici febbraio duemilasedici.
Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada divpadsmitajā februārī.
Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų vasario dvyliktą dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év február havának tizenkettedik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tnax-il jum ta' Frar fis-sena elfejn u sittax.
Gedaan te Brussel, twaalf februari tweeduizend zestien.
Sporządzono w Brukseli dnia dwunastego lutego roku dwa tysiące szesnastego.
Feito em Bruxelas, em doze de fevereiro de dois mil e dezasseis.
Întocmit la Bruxelles la doisprezece februarie două mii șaisprezece.
V Bruseli dvanásteho februára dvetisícšestnásť.
V Bruslju, dne dvanajstega februarja leta dva tisoč šestnajst.
Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.
Som skedde i Bryssel den tolfte februari år tjugohundrasexton.
Fet a Brussel·les el dia dotze de febrer de l'any dos mil setze.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Evropsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
Per la Unió Europea



За Княжество Андора
Por el Principado de Andorra
Za Andorrské knížectví
For Fyrstendømmet Andorra
Für das Fürstentum Andorra
Andorra Vürstiriigi nimel
Για το Πριγκιπάτο της Ανδόρας
For the Principality of Andorra
Pour la Principauté d'Andorre
Za Kneževinu Andoru
Per il Principato di Andorra
Andoras Firstistes vārdā –
Andoros Kunigaikštystės vardu
Az Andorrai Hercegség részéről
Għall-Prinċipat ta' Andorra
Voor het Vorstendom Andorra
W imieniu Księstwa Andory
Pelo Principado de Andorra
Pentru Principatul Andorra
Za Andorské kniežatstvo
Za Kneževino Andoro
Andorran ruhtinaskunnan puolesta
För Furstendömet Andorra
Pel Principat d'Andorra



IZJAVE UGOVORNIH STRANAKA

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O STUPANJU NA SNAGU PROTOKOLA O IZMJENI

Ugovorne stranke izjavljuju da očekuju da će ustavni zahtjevi Andore i zahtjevi prava Europske unije u pogledu sklapanja međunarodnih sporazuma biti ispunjeni na vrijeme kako bi se omogućilo da Protokol o izmjeni stupi na snagu 1. siječnja 2017. One će poduzeti sve mjere koje su im dostupne kako bi ostvarile taj cilj.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O SPORAZUMU I PRILOZIMA

Ugovorne stranke slažu se da bi, u pogledu provedbe Sporazuma i prilogâ, komentari o OECD-ovu predlošku sporazuma između nadležnih tijela i zajedničkom standardu izvješćivanja trebali služiti kao ogledni primjer ili kao izvor za tumačenje kako bi se osigurala dosljednost u primjeni.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O ČLANKU 5. SPORAZUMA

Ugovorne stranke slažu se da bi, u pogledu provedbe članka 5. o razmjeni informacija na zahtjev, komentar o članku 26. OECD-ova predloška Konvencije o porezu na dohodak i kapital trebao služiti kao izvor za tumačenje.

ZAJEDNIČKA IZJAVA UGOVORNIH STRANAKA O PRILOGU I. ODJELJKU III. STAVKU A. SPORAZUMU

Ugovorne stranke slažu se da će ispitati praktičnu relevantnost Priloga I. odjeljka III. stavka A. kojim se predviđa da nije potrebno provjeravati, utvrđivati i prijavljivati postojeće *ugovore o osiguranju* i *ugovore o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police*, pod uvjetom da se *izvještajnu financijsku instituciju* zakonom djelotvorno sprečava u prodaji takvih ugovora rezidentima *jurisdikcije podložne izvješćivanju*.

Ugovorne stranke usvajaju zajedničko tumačenje prema kojem se, u skladu s Prilogom I. odjeljkom III. stavkom A., *izvještajnu financijsku instituciju* zakonom djelotvorno sprečava u prodaji *ugovora o osiguranju* i *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* rezidentima *jurisdikcije podložne izvješćivanju* isključivo ako se pravom Europske unije i domaćim pravom država članica ili andorskim pravom koje se primjenjuje na *izvještajnu financijsku instituciju* koja je rezident u *sudjelujućoj jurisdikciji* (država članica ili Andora) tu *izvještajnu financijsku instituciju* zakonom djelotvorno sprečava ne samo u prodaji *ugovora o osiguranju* i *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* u *jurisdikciji podložnoj izvješćivanju* (Andora ili država članica), nego se tim pravima *izvještajnu financijsku instituciju* zakonom djelotvorno sprečava u prodaji *ugovora o osiguranju* i *ugovora o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* rezidentima te *jurisdikcije podložne izvješćivanju* i u svim ostalim okolnostima.

U tom će kontekstu svaka država članica obavijestiti Europsku komisiju, koja će obavijestiti Andoru, ako su *izvještajne financijske institucije* u Andori zakonom sprječava u prodaji takvih *ugovora*, neovisno o tome gdje su oni sklopljeni, njezinim rezidentima na temelju prava Europske unije i domaćeg prava te države članice koja se primjenjuju. U skladu s time, Andora će obavijestiti Europsku komisiju, koja će obavijestiti države članice, ako se *izvještajne financijske institucije* jedne ili više država članica zakonom sprječava u prodaji takvih *ugovora*, neovisno o tome gdje su oni sklopljeni, andorskim rezidentima na temelju andorskog prava. Te će se obavijesti poslati prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni, uzimajući u obzir pravnu situaciju koju se predviđa u trenutku stupanja na snagu. U nedostatku takve obavijesti smatrat će se da se zakonom *jurisdikcije podložne izvješćivanju izvještajne financijske institucije* djelotvorno ne sprječava da u jednoj ili više okolnosti prodaju *ugovore o osiguranju* i *ugovore o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* rezidentima te *jurisdikcije podložne izvješćivanju*.

Osim toga, svaka će država članica obavijestiti Europsku komisiju, koja će obavijestiti Andoru, ako su *izvještajne financijske institucije* u toj državi članici zakonom spriječene u prodaji takvih *ugovora*, neovisno o tome gdje su oni sklopljeni, rezidentima Andore na temelju prava Europske unije i domaćeg prava te države članice koja se primjenjuju. U skladu s time, Andora će obavijestiti Europsku komisiju, koja će obavijestiti države članice, ako se *izvještajne financijske institucije* u Andori zakonom sprječava u prodaji takvih *ugovora*, neovisno o tome gdje su oni sklopljeni, rezidentima jedne ili više država članica na temelju andorskog prava. Te će se obavijesti poslati prije stupanja na snagu Protokola o izmjeni, uzimajući u obzir pravnu situaciju koju se predviđa u trenutku stupanja na snagu. U nedostatku takve obavijesti smatrat će se da se zakonom *jurisdikcije financijske institucije izvještajne financijske institucije* djelotvorno ne sprječava da u jednoj ili više okolnosti prodaju *ugovore o osiguranju* i *ugovore o rentnom osiguranju uz mogućnost isplate otkupne vrijednosti police* rezidentima *jurisdikcije podložne izvješćivanju*.

U nedostatku obavijesti od *jurisdikcije izvještajne financijske institucije* i od *jurisdikcije podložne izvješćivanju* u pogledu relevantne *izvještajne financijske institucije* i relevantnog *ugovora,* Prilog I. odjeljak III. stavak A. ne primjenjuju se na tu *izvještajnu financijsku instituciju* i na taj *ugovor.*

IZJAVA ANDORE O ČLANKU 5. SPORAZUMA

Andorska delegacija obavijestila je Europsku komisiju da Andora neće razmjenjivati informacije u vezi sa zahtjevom koji se temelji na nezakonito pribavljenim podacima. Europska komisija primila je na znanje stajalište Andore.